ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوهلكيان) ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 մահլըք	6 մահլըք	3 մահլըք
ՍԷԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէքթուպէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Ւչնճի, Չէօրտիւնճի վէ Պէշինճի սահիֆէ ղըրշ. 3
Աքինճիւ սահիֆէ 1ւի 10ը. հա. » 3
Մէվատտը նէֆիսա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ատէմը օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Խապէրխանէմիզ, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումերօ 20 Ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր։ Գապուլէ շայան կէօրիւլմէյէն մէքթուպլար իատէ օլունմազ։
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷՔԵԱՆ միւտիրը մէսուլ օլունուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զապթիյէ Նազըրը Նազըմ պէյ Հազրէթլէրի՝ տիւն սաաթ 8 րատտէլէրինտէ Մապէյնէ ազիմէթլէ պապը իրատէթը Սէնիյէյի ախզ ու թէլագգը էյլէմիշ տիր։

—Էվվէլքի եազմըշըմըզ վէճհիլէ, Իրան սէֆիրի Խէչտուլլահ Խան Հազրէթլէրի թարաֆընտան տիւն Ճիղալ օղլունտա քեաին սէֆարէթխանէտէ պիր բէսմը գապուլ ուսումի իճրա գըլընմըշ տըր։

Մէտուրին պալթուրգա սաաթ 7տէն սօնրա սէֆարէթխանէյէ կէլմէյէ պաշլամըշ վէ բէսմը գապուլ սաաթ 11է գատար տէվամ էյլէմիշ տիր։ Գիւճիւմէ ճէմալիւ իւնիֆօրմալարընը լապիս վէ նիշանլարընը համիլ օլտուգլարը հալտէ, սէֆիր ճէնապլէրիլէ ճէմաալըյնը սէֆարէթ տախի պէօյիւք իւնիֆօրմալարընը լապիս պուլընմըշլար տըր։ Մէտուրին՝ էրքեանը սէֆարէթ թարաֆընտան իհթիրամաթը մախսուսէ իլէ իսթիգպալ գըլընմըշտան սօնրա, սէֆիր Խէչտուլլահ Խան Հազրէթլէրինին պուլունտուղը գապուլի յէթ սալօնինա կէօթիւրիլմիշլէր, վէ օրատա սէֆիր ճէնապլէրինէ բասի մէր Թէպրիք իճրա վէ իքրամ օլընան չայլար, չիքօլաթէլէր վէ չէքէրլէր իլէ Թէյզիգը տիմաղ էյլէտիքտէն սօնրա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

Իշպու բէսմը գապուլտա Ցախիլիյէ, Ատլիյէ վէ Նաֆիա Նազըրլարը բաշալար հազրէթլէրիլէ, մէճլիսը վիւքէլայա մէմուր Ճէվտէթ, Շուրայի Տէվլէթ բէիսի սապըգը Արիֆի, Մուհաճիրին գոմիսիոնը րէիսի Եուսուֆ Րիզա, Րուսումաթ էմինի Հասան Ֆէհմի, Խարիճիյէ միւսթէշարը Ցաւեան Սարուքին, սէրթապիպ Մավրոքէնի, Կիրիտ վալիի սապըգը Գոսթաքի Անթօբուլօ բաշալար, Սատարէթ վէ Ցախիլիյէ միւսթէշարլարը Շէֆգաթի վէ Րէշիտ պէյլէր, Խարիճիյէ մէքթուպճըսը Մինիր պէյ, Թէշրիֆաթ Խարիճիյէ քեաթիպի Նաում, Օրման վէ Մէատին միւտիրը ումումիսի Գույումճեան Պէտրոս էֆ.լէր, Մաթպուաթը ատլիյէ միւտիրի Ահմէտ Արիֆի, Թէշրիֆաթը խարիճիյէ մուավինի Զիյա պէյլէր, Խարիճիյէ մուհասէպէճիսի Խորըէն Գրիգոր, Սատարէթ թէրճէմանը Վէքիլ, Խարիճիյէ հուգուգ միւշավիրի Կէօչէր, սիճիլլը ահվալ գոմիսիոնը ումումի ազասընտան Սէրվիչէն էֆ.լէր, Այանտէն Լօղօֆէթ պէյ հազրաթը, Մապէյն թէշրիֆաթ մէմուրլարընտան Հիլմի պէյ, Խարիճիյէ թէրճէմանը Կիւլլապեան Միքայէլ, Խարիճիյէ թէպաիյէթ գալէմի միւտիրի Գաղատալեան Օհան էֆ.լէր վէ տիկէր պազը զէվաթ հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Մէքթէպը Միւլքիյէ մէզունլարընտան օլուպ, Ցախիլիյէ Նէզարէթի մէքթուպի գալէմինէ տէվամ իթմէքտէ պուլընան Ալանտարին էֆ.՝ Սուրիա, վէ Ահմէտ էֆ.՝ Հալէպ վիլայէթլէրի վալիլէրը մայէթինէ թային գըլընմըշլար տըր։

—Իւսկիւտար-Գատըքէօյ իլէ Գօղազ իչինին Անատօլու սահիլլէրինին հավա կազը իլէ Թէնվիրի իչիւն իմթիյազ ալմըշ օլան Ֆրանսա Թէպաասընտան Շարլ Ժորժ՝ քէչֆիյաթը լազըմէնին իֆասը իչիւն Մ. Րամանօմընտա պիր միւհէնտիս թային իթմէքլէ, մումայիլէյհ պու քէրրէ Պարիզտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Եաֆատա պիր չիմանտօ ինշասը իչիւն պիր սէրմայէտարան հէյէթի թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ միւրաճաաթլա իմթիյազ իսթիտա օլընմըշ տըր։

—Րուսիատան չէհրիմիզէ կէլէն Եահուտի մուհաճիրլէրինին՝ վաբօրլարտան գարայա իխրաճ իտիլմէսինին Շէհր էմանէթինէ թահթը մէմնուիյէթէ ալընտըղը՝ կէչէն կիւն եազըլմըշ իտի։

Մէամուաթա կէօրէ, ճանիպը Պապը Ալիտէն պիլճումլէ սէֆարէթլէրէ պիր թահրիրաթը ուսումիյէ իրսալ օլընարագ, սըհհէթը ումումիյէնին մուհաֆազասը մագսատիյլէ Եահուտի մուհաճիրլէրին գարայա իխրաճընըն մէն իտիլմէսի՝ մէմալիքը Շահանէնին պիլճիւմլէ լիման տաիրէլէրինէ էմր ու իշար պուլընտըղը պիլտիրիլմիշ տիր։

Ախըրէն պիր վաբօր իլէ Իսքէնտէրիյէ տախի 400 խանէ Եահուտի մուհաճիրի վիւրուտ իթմիշ իսէ տէ, պունլարըն գարայա չըգմալարը Մըսըր հիւքիւմէթի թարաֆընտան մէն օլընմըշ տըր։

—Անատօլու շըմէնտօֆէրի հաքգընտա ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Գիւէպզէ իսթասիօնընտան Էսքիշէհիրէ գատար օլան մէսաֆէնին 12 քիլօմէթրօլըգ մահալինէ տէմիրլէր ֆէրշ իտիլմիշ օլտուղընտան, մահալը մէզքիւրըն իշլէմէյէ ամէլիյաթընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլմէքտէ տիր։ Գիւէպզէ իսթասիօն իթթիխազ գըլընաճագ օլան Ինէօնիւ նամ մահալին $1^1/_2$ սաաթ գատար բէսմը քիւշատընըն իճրա իտիլէճէքի, վէ Էսքիշէհիրէ գատար օլան խաթթըն՝ եագընտա յոլճիլար վէ եաւտա մալ իգթիտասընտա քիւշատը օլընաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

—Կէյվէզէ քէօփրիւսիւ գուրպինտէ միւճէտտէտէն ինշասը միւթէահհիտլէր օլան քէօփրիւնին ինշաաթընա պաշլանմագ իւզրէ լազըմ կէլէն մուամէլէի րէսմիյէ իֆա գըլընմագլա, մէզքիւր քէօփրիւնին թօբրագ ամէլիյաթընա պաշլանմըշ վէ քէմալը կէրմի իլէ ամէլիյաթընա տէվամ օլընմագտա պուլընմըշ տըր։

—Իթալիա սէֆարէթի աթթաշէ միւլիթէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ պիլազզիմ Սատրազամ հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ, վէ պատէհու Պապը Սէրասքէրիյէ տախի կիտէրէք Սէրասքէր Րիզա փաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Ֆրանսա տէվլէթինին Հալէպ գօնսօլօսը Մ. Թէոտօր Ժիրպէր՝ Պարիզտէն, վէ Աւստրիա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի աթթաշէ միւլիթէրի միրալայ Մ. Մանէկա՝ Վիէննատան տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Օսմանլը Պանգասընտա միւնհալ օլան պազը մէմուրիյէթլէրէ թային գըլընմագ իւզրէ միւրաճաաթ իտէն 70 գատար նամզէտին միւսապագաթ իմթիհանլարը Պանգը մէզքիւր մէմուրլարընտան Մ. Նէէֆ, Մ. Մօպէր վէ Մ. Մալթաս թարաֆընտան կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ իճրա իտիլմիշ տիր։ Մուամէլէյէ սիւամէն չիֆահի վէ թահրիրի օլարագ սուրէթը մաթլուպէտէ իմթիհան վէրէնլէր ալըրլըգլարը սըրրա, պունլար 2նճի տէֆա միւսապագաթ իմթիհանընա կիրէրէք, էն զիյատէ իսպաթը լիյագաթ իտէնլէր՝ ինթիխապ օլընաճագլար տըր։

—Պրուսա չէհրինէ ճարի օլուպ խանէտէն խանէյէ կէչմէքտէ պուլընան Կէօքտէրէ վէ Բունարպաշը սուլարընըն չէրէն վէ ազլէն տէրքեար օլան ատէմը Թէհարէթ վէ նէզաֆէթինէ մէպնի, մէզքիւր սուլարըն պիր հիւսնը հալէ գօնըլմասընտաքի լիւզում վէ էհէմմիյէթ՝ նազարը իթթինայա ալընարագ, օլպապտէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթճէ աթիգ ու ամիգ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ, պու իշին էվվէլ պէ էվվէլ էրպապը վուգուֆ վէ հայիյէթտէն պիր գոմիսիոն թէշքիլի խուսուսընա գարար վէրիլմիշ, վէ մէզքիւր գոմիսիոնըն բիյասէթը էվվէլիսինին վալի բաշա հազրէթլէրի, վէ բիյասէթը սանիյէսինէ հաքիմ էֆ. հազրէթլէրի տէրէօհտէ պուլունմագլարը կիպի, ազա օլմագ իւզրէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթ ազասընտան մալիւմ էլ էսամի պիր գաչ զաթ ինթիխապ օլընարագ, լազըմ կէլէն մուամէլէյաթըն իճրասընա իպթիտար իտիլէճէքի չէհրէ մէզքիւրտէն Սօղուգ եազըլըյօր։

—Տէրսանէ քէօփրիւնին 11 նումէրօլը վաբօրընտա մէմուր Յակոպ էֆ.՝ էվվէլքի կիւն միւչթէրիլէր չըգտըգտան սօնրա գանաբէնին իւզէրինտէ պիր չանթա պուլարագ, վէ պունըն սահիպի գարանթինա մէմուրլարընտան պիրինին ֆամիլեասը օլտուղընը անլայարագ, տէրհալ չանթայը սահիպինէ իթա, վէ պու սուրէթլէ էմանէթին իֆաասընտաքի վազիֆէյի իֆա էյլէմիշ տիր։

—Թաճէմէր խասսա Եահանէ գօլ ազալարընտան Աքիֆ պէյին 1500 ղրշ. մաաշը իքրաի Թէգաիւտի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Պուլկարիսթանտա Սիլիսթրէ էհալիսինտէն 7 խանէ Իսլամ մուհաճիրի տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշտիր։

—Տիւն աքշամ Կիրիտէ Ատանա վաբօրըյլա չէհրիմիզտէն պիր մըքտար ասքէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ալաֆը. հօքթեմպէր 14 թարիխլիյէ Ատանատան եազըլըյօրընա կէօրէ, պու սէնէ օրագ վագթընտա ֆէյզ ու պէրէքէթը թամմէ կէօրիւլմէսի՝ օրա թիճարէթինէ, վէ խուսուսիյլէ իխրաճաթա բէվաճ վէրմիշ տիր։ Զախիրէ մըքտարը կէչէն սէնէնինքինին իքի գաթը օլտուղը կիպի, ճինսի տախի օնտան ալէա տըր։

Թախմինաթը վաքըայա նազարէն, բամպուգ մահսուլը 40-45000 պալեայա պալիղ օլմըշ տըր։

Ատանա վիլայէթի մուամէլաթը թիճճարիյէսինէ կէօրիւլէն կէրմի յէթին տէրէճէսինի թագտիր իչիւն Մէրսին իսքէլէսինէ կէլիպ կիտէն սէֆինէլէրին մըքտարըը պէյան իթմէք քեաֆի տիր։ Կէչէն սէպտէմպըր զարֆընտա մահալը միւխթէլիֆէյէ միւթէվէճճիհէն Մէրսին իսքէլէսինտէն 18000 թօնիլաթօլըգ համուլէ իլէ 140 գըթա վաբօր վէ եէլքէն սէֆինէսի հարէքէթ իթմիշ տիր։ Պու սայէտէ Ատանա-Թարսուս-Մէրսին շըմէնտօֆէրի հասըլաթը՝ հէր թախմինին տէրէճէսինի կէչմիշ տիր։

—Էվվէլքի աքշամ սաաթ 11ի 20 կէչէրէք քէօփրիւտէն Իւսկիւտարա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն Շիրքէթը Խայրիյէնին 6 նումէրօլը վաբօրընըն մաքինասը էսնայի բահտէ պօզուլարագ, 15-20 տագիգա գատար տէնիզ օրթասընտա թէվագգուֆ իթմէսինէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլմուշ, վէ պու սըրատա Շիրքէթին տիկէր պիր վաբօրը եօլճըլարը ալմագ իւզրէ կէլմիշ իսէ տէ, պունտա հաճէթ գալմայըպ, 6 նումէրօլը վաբօրըն մաքինասը սօնըրատան թամիր իտիլիպ եօլընա տէվամ իտէպիլմիշ տիր։

Պու սէպէպլէ վագթ կէչմիշ օլտուղընտան, քէօփրիւտէն Իւսկիւտարա սօն սէֆէրի տէ իճրա իտէճէք օլան մէզքիւր 6 նումէրօլը վաբօր՝ եարըմ կէչմիշ օլտուղը հալտէ քէօփրիւյէ ավտէթ իտէպիլմիշ, վէ օ վագթա գատար իսքէլէտէ պէքլէմէքտէ օլան էհալիյի ալըպ Իւսկիւտարա կէօթիւրմիշ տիր։

—Գալյա տաղը սիւրմէքէ ճինայէթիյլէ իթթիհամ իտիլմիշ օլան Պօղօս վէ Գէօրգ վէ Միհրան նամ չախըսլարըն տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի պիտիրիլմէ, մէզքիւրլարտան Պօղօսըն սապըգտա Թաքըլմընտան օլմասը՝ սէպէպը չիտտէթ սայըլընարագ 15 սէնէ, վէ Գէօրգըն 10 սէնէ միւտտէթլէրլէ քիւրէքէ գօնըլմալարընա, վէ Միհրանըն հագգընտա պիր հիւքիւմ էտա, պրաթ վէ տահլիյէ կէօրիւլմէտիկինտէն պէրաէթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի սապահ Ալայագ բաստարընտա պիր Իսլամ գարըսը՝ խանէսի նէրտիվէնլէրինտէն տիւշէրէք ֆէնա հալտէ պաշը եարըլըպ անտան վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Խասքէօյտէ Քասըմփաշա նամընտա պիր գունտուրաճը՝ էվվէլքի կիւն սաքին պուլընտուղը օտասընտա քէնտի քէնտինի թապանճա իլէ ուրըպ թէլէֆ օլմըշ տըր։ Մէրգում՝ եազըմըշ օլտուղը պիր մէքթուպտա, զէվճէսինին քէնտիսինի պըրագըպ գաչմըշ օլմասընտան տօլայը թէլէֆը նէֆս իթտիկինի պիլտիրմիշ տիր։

—Այի էֆ. նամընտա պիր սօֆթա՝ էվվէլքի աքշամ Գարաքէօմրիւքտէ օլան խանէսինտէն իչէրիյէ կիրէրքէն սօգագ գաբուսը եանընտա կիզլէնմիշ օլան տամատը Տաւրմուշ նամ քիմէսնէ՝ իւզէրինէ հիւճում ու մուհարէքէ իլէ աղըրճա պիր սուրէթտէ եարալայարագ փիրար իթմիշ, վէ մէճրուհ թէհլիքէլի պիր հալտէ օլարագ զընտան խաստէխանէյէ նագլ օլընմըշ տըր։

—Գատըքէօյ ճիվարընտա Սէլամի չէշմէսինտէ սաքին քէրէսթէճի Միւճ ճարընտան միւթէվէֆֆա Սէյտ էֆ.նին մախտումը Նազիմ պէյին ֆամիլեասը՝ տիւն արապա իլէ Ֆէնէր պաղչէսինէ կիտէր իքէն, հայվանլար իւրքէրէք տէնիզէ աթըլմըշլար վէ արապա տէրունինտէ պուլընանլար սուլա տէօքիւլմիւշլէր իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլէրէք, պիր գաչ չընն պապը մահալլէրի զէտէլէնմիշ օլտուղը հալտէ ճիւմլէսի տէ գուրթարըլմըշլար տըր։ Հայվանլար տախի գուրթարըլըպ, եալընըզ արապա պարչալանմըշ տըր։

—Ախըրէն եանըտա պիր ճամի տէ ճուլուս նամազը էտա իտիլմէքտէ իքէն, եըլտըրըմ տիւշէրէք միւնարէյի 5 եէրինտէն խարապ իթմիշ վէ ճէմաաթտան իքի քիշինին եանընտան կէչտիկի ճիհէթլէ, մէրգումլար պայըլմըշլար տըր։ Եըլտըրըմըն չիտտէթինտէն ճամինին մէյտանընտա տուրան պիր տիւքքեանըն պապը եանարագ, մէրգում միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլու միւթէսարրըֆը միւթէվէֆֆա Արիֆ պէյին Շիշլիտէ քեաին քէօշքինտէն գուրշուն սըրգատ իթմիշ օլան Թօրոս վէ րէֆիգի տէր տէսթ օլունմըշլար տըր։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻՔԻՆԻՆ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Տէրսաատէթ Րում Թիւճճարընը՝ Բաթրիգը ճէտիտի ինթիխապ իտէճէք օլան մէճլիսը ումումիյէ ինթիխապ իտիլէճէք վէքիլլէրինին տօղրուտան տօղրույա քէնտիլէրի թարաֆընտան ինթիխապը լազըմ կէլէճէքինտէն տախի ազալար Բաթրիգ գայմագամընա կէօնտէրտիկլէրի հէյէթի մէզպուրէյէ Բաթրիգ գայմագամը թարաֆընտան վէրիլէն ճէվապը տէմիզ ու խիտմա իթմէք իւզրէ տիւն սապահ Թիճարէթ Օտասընտա ազայը ինթիխա իթմիշլէր տիր։

49 Րում Թիւճճարը հազըր պուլընան իճթիմատա, Բաթրիգ գայմագամընըն՝ Թիճարէթ Օտասընըն հուգուգընը նազարը տըգգաթա ալարագ, Թիւճճար վէքիլլէրինի քէնտիսի ինթիխապ իթմէյէ Օտասը մէզքիւրը տավէթ իտէճէյինտէն պէյանը իւմիտ իտիլմիշ, վէ տիկէր սուրէթլէ ինթիխապ իտիլէճէք Թիւճճար վէ եա պանքէրէ՝ հուգուգը Թիւճճարիյէյի իխլալ իթմիշ նազարըյլէ պագըլարագ Թիճարէթ Օտասը ազալարընըն չըգմամըշ օլտուղը պիլտիրիլմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, սաիր պիր խայլը Րում Թիւճճարլարը՝ Ժօրժ Գազանօվա էֆ.նին տավէթի ուճիպինճէ վուգու պուլան տիւնքի իճթիմա աքտինտէ բրօթէսթօյը, վէ Թիճարէթ Օտասընըն Բաթրիգ ինթիխապը մատտէսինէ միւտախալէ իթմէյէ հագգը պուլընմատըղընը միւպէյյին օլմագ իւզրէ պիր մազպաթա իմզալամաղա գարար վէրմիշլէր, իշպու մազպաթա ճէմալէյ Բաթրիգխանէյէ թագտիմ իտէճէքլէր տիր։

Բաթրիգը ճէտիտի ինթիխապ իտէճէք օլան մէճլիսը ումումիյէ պաղըխաս ինթիխապ օլընան Սիւաստ պէյ Ալէքսանտր Գարաթէօտորի բաշա հազրէթլէրի՝ քէնտի թարաֆընտան իմզա իթմէք իւզրէ պինտի Ֆէնէր Գարաթէօտորի էֆ. հազրէթլէրինի վէքիլ նասպ իթմիշ տիր։

Աթինաքի մահալլէր տախի պու քէրրէ քէնտի վէքիլլէրինի ինթիխապ իթմիշլէր տիր։

Ֆէնէր վէ Ճիպալիտէն Մ. Պագիլ Գօյունօղլու վէ Մ. Ա. Ավրամիտիս Գալֆա, Գումգափուտան Մ. Թէոտոր Սարրօղլու, Գալաթատան Մ. Խալիօբի վէ Մ. Բաթրիքեատիս, Պալաթ վէ Ճիպալիտան Մ. Մավրօքիւլօ վէ Մ. Զամպաքօղլու ինթիխապ իտիլմիշլէր տիր։ Օտուն գաբուսը Րումլարը՝ հագգը ինթիխապտան մահրում իտիլմիշ տիր։ Էյմէքճի էսնաֆը թարաֆընտան Մ. Մէնցօ ինթիխապ իտիլմիշ տըր։

Գատըքէօյտէն վէքիլ ինթիխապ օլընան Գօսթաքի Անթօբուլօ բաշա հազրէթլէրինին ինթիխապը ֆէսխ իտիլմէք իւզրէ արզուհալլար իմզալանըյօր իմիշ։

ԻՐԱՆ ԹԷՆՊԷՔԻ ՐԷԺԻՍԻ

Իրանտան վարիտ օլան մէքթուպ խապէրլէրէ կէօրէ, միւճէտտէտէն թէշքիլ օլընան Թէնպէքի Րէժիսինտէն տօլայը գոպան ֆըթնէյէ հէնտա իտէն իխթիլաֆ պու քէրրէ գաթիյէն թէսվիյէ իտիլմիշ օլուպ, Րէժի իտարէսի՝ Իրան էհալիսինին էմնիյէթ ու իթիմատընը ճէլպ ու թէէմինէ, վէ քէմալը սուհուլէթլէ իճրայի մուամէլէյէ մուվաֆֆագ օլարագ, Րէժի մէմուրլարը՝ Թէպրիզտէ իճրայի մէմուրիյէթլէրինէ պէտա ու միւպաշէրէթ իթմիշլէր կիպի, մէմալիքը Իրանիյէնին սաիր հէր ճիհէթլէրինտէ տախի Րէժի մուամէլաթընա պաշլանմըշ տըր։

Պու սուրէթլէ Իրանըն սէնէի հազըրը Թէնպէքի մահսուլը՝ Րէժի իտարէսի թարաֆընտան հէմ իւզունճէ ֆիաթլա վէ հէմ տէ նագտէն վէ թամ թարթըլարագ միւպայաա իտիլմէկէ պաշլամըշ օլտուղընտան, Իրանըն Թէնպէքի չիֆթճիլէրի՝ իտարէի մուամէլէյէնին իթթիրատը իւզրանտէ վէ միւնսիֆանէսինտէն տօլայը բէք զիյատէ խօշնուտ վէ մէմնուն օլմուշլար տըր։

Րէժի իտարէսի՝ իճրայի մուամէլէյէ պաշլամազտան էվվէլ էհալի հէտիւնէքի Թէնպէքի մահսուլըն մէմալիքը Իրանիյէտէն խարիճէ հուրր ու սէրպէսթ օլարագ հալատէ, պու քէրրէ Րէժի ուսուլի մունթազամէն մէվքիի իճրայա վազ օլընըր օլմազ մուամէլաթը պաշլանմասը իւզէրինէ իխրաճաթ մէմնուիյէթի պիթթամ իճրա օլընմըշ, վէ մահսուլը մէզքիւր հէմէն քեամիլէն Րէժի իտարէսի թարաֆընտան միւպայաա օլընմագտա պուլընմըշ տըր։

Խիմտի Իրանտա Թէնպէքի Րէժիսի սուրէթը գաթիյէտէ թէէսսիւս իթմիշ, կէրէք էհալի վէ կէրէք էրպապը զիրաաթ պու հալտէն խօշնուտիյէթ իզհար իթմէքտէ պուլընմըշլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Մոսգուա 22 Հոկտ.

Թիճարէթ մահքէմէսի՝ Զէգարթին պիրատէրլէր թիճարէթ էվինին իֆլասընա հիւքմ վէրմիշ տիր։ Իշպու գումբանեանըն պօրճու 3 միլեօն րուբլի օլուպ, ալաճաղը իսէ պօրճունըն անճագ 10տա 1ի պուլընմագտա տըր։ Իշպու իֆլաս եիւզիւնտէն պիր չօգ քիւչիւք ֆապրիգաթօրլար իլէ չուհաճըլար տախի իֆլաս իթմիշլէր տիր։

Պէլկրատ 22 Հոկտ.

Սըրպ տէմիրեօլը իւզէրինտէ Պուլկար եօլճուլարընըն կէօյա խըրբալանտըգլարընա տաիր զուհուր իտէն հավատիս մէհաֆիլը բէսմիյէտէ թէքզիպ օլունըպ, պիլաքիս Սըրպ եօլճըլարընըն Պուլկարիստան հուտուտընտա քեաին Զարիպրօտ չէհրինտէ սըգ սըգ խըրբալանմագտա օլտուգլարը՝ Թէէյիտ իտիլմէքտէ տիր։

Պէրլին 22 Հոկտ.

Պէթէրսպուրկտան կէլէն խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, Օմբոլէնսքիտէն Բօյթիւսգ վէ Վարշավիայա գատար ֆէննը հարպա մուխթասըգ պիր տէմիրեօլ ինշասը թասավվուր օլընմագտա տըր։

Կազէթալարըն պէյանընա կէօրէ, Րումանիա գրալը կէլէճէք հաֆթա Պէրլինէ միւվասալէթ իտուպ պիր գաչ կիւն եա Պէրլինտէ եախօտ Բոցտամտա գալաճագ տըր։ Կազէթալարըն րիվայէթինէ կէօրէ Րումանիա վէլիահտը բրէնս Ֆէրտինանտո տիւգ տ'էտինպուրկըն քըզըմսը բրէնսէս Մարի իլէ նիշանլանաճագ տըր։

Վիէննա 22 Հոկտ.

Բօլիթիշէ Քօռէսբօնտէնցին պէյանընա կէօրէ, Միւնիխտէ Ալմանիա իլէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէ Իթալիա արասընտա իճրա օլընան միւզաքէրաթ՝ թիճարէթ ահտնամէլէրինին իմզալանմասիլէ իշպու հոկտեմպէրին նիհայէթինտէ խիթամ պուլաճագ տըր։

Լէմպէրկտէն եազըլըյօրընա կէօրէ, պիր չօգ պին քիշի ինֆլուէնցա խասթալըղընա թութուլմուշ տըր։

Պէշթա 22 Հոկտ.

Մաճիւ գօմիսիօնընտա թիճարէթ նազըրը՝ Թիւրքիա իլէ օլան թիճարէթ ահտնամէսինին միւզաքէրաթը թաթիլ իտիլտիկինի, վէ միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին նէ՛ վագթ խիթամ պուլաճաղընը սէօյլէյէմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Լոնտրա 22 Հոկտ.

Աժանս Րէօյթէրին մէքթուպէն վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Րումանիա վէլիահտըընըն՝ տիւգ տ'էտինպուրկըն քըզը իլէ նիշանլանաճաղընա տաիր զուհուր իտէն հավատիս պիւթիւն պիւթիւն էսասսըզ տըր։

Սօֆիա 22 Հոկտ.

Գիրինճի զիրաաթ վէ սանայի սէրկիսի՝ 1892 սէնէսինտէ սէպտեմպէր 18տէ Ֆիլիպէտէ քիւշատ օլընաճագ վէ 1892 նոյ. 12է գատար տէվամ իտէճէք տիր։ Այնը նէվիտէն պիր սէրկի տէ 1893տէ օգոստոս այընտա Րուսճուգտա քիւշատ օլընաճագ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Չարշէնպէ կիւնիւ Գատըքէօյի Թաղական խորհուրդ՝ Բաթրիգխանէտէ պիրիքէրէք, Դիւանը Թէշքիլ իլէ Խաչէրեան Նազարէթ էֆէնտիյի Ատենապետ վէ Սէրէնեան Արժ. Տ. Եղիշէ քահանայը Ատենադպիր ինթիխապ էյլէմիշ, վէ կէլէճէք չարշէնպէ կիւնիւ իճրայի մուամէլէյէ միւպաշէրէթ օլընմագ իւզրէ իշլէրի հազըրլամասընը քեաթիպէ թէնպիհ իթմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Մ. վարդապետ՝ Բաթրիգ Աձն. Տ. Խորէն Սրբազան Հազրէթլէրի թարաֆընտան Մըրըը Առաջնորդը Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Մ. վարդապետէ բէսմը թէչէքքիւր իֆայէ կիթմիշ օլտուղընտան, Գատըքէօյ խորհրդոյն ինթիխապը մէզքիւրընտա հազըր պուլընամամըշ տըր։

Ֆրանսա բէիսը ճումհուրը Մ. Սատի Գարնօնըն հէմշիրէսի պաֆր. տամա 24տէ Ս. Էջմիածինէ միւվասալէթ իտուպ, Կաթողիկոս Տէղապահը Գեր. Տ. Երեմիա Ս. Արքեպիսկոպոս թարաֆընտան իհթիրամաթը ֆէվգէլատէ իլէ գապուլ իտիլմիշ օլմագլա, միւշարիլէյհա գատըն՝ Էջմիածինտէ հագգընտա իպրազ օլընան իշպու սաաըը միհմաննիւվազիտէն տօլայը բէք զիյատէ մէմնուն վէ մահզուզ օլմուշ տըր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ազգ. Պատրիարքարանի.

Ազգային Պատրիարքարանի տպագրական գործոց նուագուրդի շարունակութիւնն տեղի պիտի ունենալ յառաջիկայ երկուշաբթի, 14 Հոկտ. 1891, Ժամ ճիշդ 7ին. հետեւաբար կը հրաւիրուին ազգային տպարանապետք նոյն օրն յորոշեալ ժամու ներկայ գտանիլ յԱզգ. Պատրիարքարանի.

2—1

Սէլվաճեան. Պէօյիւք Հավլուճը մաղազասը. Գայըգճըլար պաշը Սէքթէճի խան նումերօ 16. Պուրնուզ, ֆըթա, վէ ճէհէզ իչիւն հավլու թագըմլարը ֆիւրուխթ օլընըր.

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Ալաֆր· Նոյեմբերին 3իւնճիւ կիւնիւ Րօմատա ինիգատ իտէճէք օլան սուլհ գօնկրէսի' կիթտիքճէ էհէմմիյէթինի արթըրըմագտա օլուպ, մէզգիւր գօնկրէնին թէէխիւրը ինթիմա էյլէյէճէկինէ տաիր չըգմըշ օլան պիր շայիա' կէչէն կիւն թէլէկրաֆլար իլէ թէքզիպ օլունմըշ տըր, գօնկրէնին' մուայյէն օլան զէմանտա աքտը ինթիմա իտէճէկի' պիր սուրէթտը գաթիյէտէ անլաշըլմըշ տըր.

Մէզգիւր գօնկրէտէ աթիտէքի մէվատտ թահթը միւզաքէրէյէ ալընաճագ տըր.

Տէօյլէ քի, էվվէլա, հէր մէմլէքէթտէն կէլմիշ օլան մուրախխասլար արասընտա միւնասէպաթ վէ տօսթլըղըն թէէսիսի վէ թէէյիտի, քի պու սայէտէ միլէլ միւխթէլիֆէ արասընտաքի միւնասէպաթ' տահա զիյատէ քէսպը սուհուլէթ էյլէյէճէք, թէվէլլիւտ իտէճէք մէսէլէլէրճէ սուի մանա տախի օ նիսպէթտէ ազալմըշ պուլընաճագ տըր.

Իքինճի, հագգըն գուվվէի մատիյէյէ ղալէպէսի' մէտէնիյէթը հազըրէ նօգթէի նազարընտան մուվաֆըգ հալ օլուպ օլմայաճաղընըն թէտգիգի,

Իւչիւնճիւ, գանուն վազ իտէնլէրին արասընտա պու էսասա տաիր իթթիֆագը արա վէ էֆքեար հուսուլէ կէլէճէք օլուր իսէ, պիր խայլը մուհարէպէլէրին էօնիւ ալընմըշ պուլընաճաղը,

Տէօրտիւնճիւ, մուհաֆազաի սուլհ մասլահաթինին եալընըզ մամուլ պիր չէյ տէյիլ, միւմքին իւլ հուսուլ օլտըղընըն տախի միւխթէլիֆ հիւքիւմէթ վէ միլլէթլէրճէ անլաշըլմասը,

Պէշինճի, գօնկրէ պու մագսատլէրին իսթիհսալի չարէլէրինի թէհարրի իլէ միւնազաաթը պէյն էլ միլէլին նէ տէրէճէյէ գատար հաքէմ մահքէմէսի մարէֆէթիլէ բույէթ օլունապիլէճէկինին վէ իխթիլաֆաթըն հալլի իչիւն վէսաիթը սաիրէ պուլմագ միւմքին օլուպ օլմատըղընըն թէտգիգի,

Ալթընճը, գօնկրէյէ կէլէճէք մուրախխասլար' բարլամէնթօլարտան թէվքիլ օլընմատըգլարը ճիհէթլէ, գօնկրէնին նազարիյաթտան չըգըպ ամէլիյաթ տաիրէսինէ կիրէմէմէսի.

Իշթէ գօնկրէնին էսասը միւզաքէրէսի' միլլէթլէր արասընտա թէէյիտը սուլհ ճիհէթինէ մաաթուֆ օլտըղընտան, ճէրէյան իտէճէք միւզաքէրաթըն միւնթիճը մուվաֆֆագըյէթ օլմասը ճիւմլէճէ արզու օլունըր մէվատտէն տըր.

* *

Սուլհ գօնկրէսինտէ Ալզաս-Լօրէն էյալէթլէրինին Ֆրանսայա իատէսի մէսէլէսի մէվզու պահս իտիլմէյէճէք օլուր իսէ, Ալէմանիա սուլհ բէրվէրանը թարաֆընտան մէզգիւր գօնկրէյէ մուրախխաս կէօնտէրիլէճէկի կէչէն կիւն եազըլմըշ իտի.

Սուլհ գօնկրէսի' չալթէն կէչմիշ մէսէլէլէր հագգընտա իճրայի միւզաքէրաթ իթմէյէյիպ, էլէճէմ միւնազիւնֆիհ պուլընան ումուրը սիյասիյէ իլէ պատէմա միւշքիլաթ իհտաս իտէպիլէճէք իսթիխտամըն հագըպ պուլընան միւսթէմլէքէաթ մէսէլէլէրիյէ իշթիղալ օլընաճաղը թէէմին իտիլմիշ, վէ մէզգիւր գօնկրէ բէիսի օլուպ Ֆրանսա թարաֆտարը տատ օլընան Մ· Պօնկի' իսթիֆասընը վէրմիշ օլմազլա, Ալէման մուրախխասլարը պու քէրրէ Րօմայա միւվասէլէթ էյլէմիշլէր տիր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

—

Րօմատան վարիտ օլան խապէրլէր' բէիսը վիւքէլա մարքի տը Րուտինի թարաֆընտան ալաֆր· Նոյեմբերին 8ինճի կիւնիւ Միլանոտա իրատ իտիլմէսի մուգարրէր պուլընան նութգա քէմալը էհէմմիյէթլէ ինթիզար իտիլմէքտէ օլտըղընը միւպէյյինտիր.

Մարքի տը Րուտինի' մէզգիւր նութգընտա մէսաիլը մալիյէտէն պահս իտէրէք, թահթը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը վիւքէլանըն մէվգըի իգթիտարը կէչիրտիկի էսնատէ վուգու պուլան վաատլարընը թէմամըյլա իֆա էյլէմիշ, վէ իթթիխազ իթտիկի մէսլէքին նէթիճէի հասընէսի օլմագ իւզրէ ումուրը մալիյէճէ միւվազէնէի մաթլուպէ հուսուլէ կէլմիշ օլտըղընը տէրմէյան իտէճէյի, վէ Միւնիխտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթը թիւճճարիյէ հագգընտա տախի պազը մալումաթ վէրէճէյի մէվսուգէն րիվայէթ օլընմագտա իսէ տէ, աճվալը հազըրէի բօլիթիգիյէյէ տաիրընէ սուրէթմէ իտարէի լիսան իտէճէյի մէճհուլ տըր.

——

Ինկիլթէրա, Շուէտ, Նորվէկիա, Տանիմարգա, Հօլանտա վէ Պէլճիգայա սէյահաթ իտէրէք ախիրէն Րօմայա ավտէթ իթմիշ օլան Իթալիա վէլիահտը բրէնս տը Նաբլ' մարքի տը Րուտինի իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, սէյահաթը վագըասընտան բէք զիյատէ մէմնուն գալտըղընը պէյան էյլէմիշ, վէ Ինկիլթէրա գրալիչասընըն Իթալիա գրալընը կէլէճէք իլը պահարտա Լօնտրայա տավէթ էյլէտիկի տախի շայի օլմըշ տըր քի, մարքի տը Րուտինինին նութգընտա պու խուսուստան տախի պահս օլունմասը միւհթէմիլ տիր.

——

Րուսիա իմբէրաթօրընըն իքինճի մախտումը կրանտիւգ Ժօրժըն գարիպէն Օրէլ վաբօրըյլա Պահըր Սէֆիտէ կիթմէք իւզրէ Տէրսաատէթտէն միւրուրը իտէճէյի եազըլմըշ իտի.

Մալիւմ օլտուղը վէճհլէ, միւշարըէյհ' թէպտիլը ապ ու հավա ձէզաիրէ կիտէճէք օլուպ, պու գըշ իգամէթ իթմէք իւզրէ ձէզաիր չէհրինտէն պիր սաաթ մէսաֆէտէ Էլ-Պիար նամ մահալտէ քէտին Ջէյթինլիք քէօշքիւնի 10000 ֆրգ·ա քիրալամըշ տըր. Կրանտիւգ Ժօրժ' հէր տիւրլիւ մէրասիմը թէշրիֆաթիյէտէն արի օլարագ սէյահաթ արզուսընտա պուլընտըղը ճիհէթլէ, գօնթ Օլանֆիէն նամըյլա սէյահաթ իտէճէք տիր.

——

Թէսալիա նամ Եունան վաբօրըյլա Եունան սուլարընտա պիլմիւսատէմէ ղարգ օլան Թօրֆին վաբօրընըն մէնսուպ օլտուղը Ֆլօրիօ Րուպաթթինօ գումբանիասընըն' Եունան վաբօրընըն գումբանիասը ալէյհինէ իգամէի տավա իտուպ, քէյֆիյէթին արզ օլտուղը մահքէմէ հուզուրընտա իճրայի մուհաքէմէսի զըմնընտա Իթալիա բէիսը վիւքէլասը սապըգ Մ· Գրիսբինին վէքիլ նասպ ու թային իտիլմիշ օլտուղը, վէ միւշարըէյհին' գարիպէն Աթինայա կիտէճէյի կէչէնտէ եազըլմըշ իտի.

Մ· Գրիսբինին Աթինայա կիթմէսի' մէզգիւր մուհաքէմէ իչիւն օլմայըպ, միւնճէրրէտ Տարգըն աճվալինէ խագընտան քեսպը վուգուֆ իթմէք մագսատընէ մէպնի օլտուղը, վէ պու վեսիլէ իլէ Իզմիր վէ Տէրսաատէթտէ զիյարէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունտըղը' պու քէրրէ Աթինատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլունմըշ տըր.

——

Տըւրքոնըն պէյանընա կէօրէ, Բարա' Բանմէօն վուգուաթընըն էրթէսի կիւնիւ Րօմատան չըգըպ կիթմէքսիզին քէնտուսինէ թավսիյէ իտէն պազը գարտինալլարա ճէվապըն, թարտ իտիլմէտիքճէ Րօմատան ասլա միւֆարէգաթ իթմէյէճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր.

Բարա' ախիրէն Րօմատա վուգուա կէլէն հատիսէլէր հագգընտա հազըրլանմագտա օլտըղը թահրիրաթը ումումիյէյի հէման իգմալ իթմիշ օլուպ, պունտա հիւքիւմէթը րուհանիյէնին իճրաաթը իւզրինտէ հիւրրիյէթը էխամանիյէնին լիւզումէ պաանսը իթմիշ, վէ նիւմայիշաթ միւնասէպէթիլէ Իթալիա հիւքիւմէթի իլէ սէրպէսթի ֆըրգա թարաֆտարանընը իթթիխազ էյլէմիշ օլտըգլարը թավր ու հարէքէթի թագտիր ու թահսին էյլէմիշ տիր.

——

Օվէր նամ Րուս կազէթասը' Ասիաի Վասաթիտէ պուլընան մէմալիքէ էհալիսինին մուհաֆազաի էմնիյէթի իչիւն մէզգիւր խանլըգլարը Րուսիանըն զապթ ու թէսխիր իթմէսի լազըմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ տիր.

——

Ջիգակօ սէրկիսինտէ Բարիզտէն մէշհուր Էյֆէլ գուլէսինտէն տահա իւքսէք պիր գուլէ ինշա օլընաճաղը տէֆաթլէ եազըլմըշ իտի.

Պու քէրրէ Նիւ-Եօրգ կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Մ· Անտրօ Գարնաճի նամ Ամէրիգալը միւհէնտիս' մէզգիւր գուլէ իչինէ իթէչէպպիւս իթմիշ տիր. Գուլէնին մատէնտէն օլաճագ գըսմը 1893 ֆիւտրվար 1է գատար իթմամ օլընաճագ տըր. Գուլէնին մէսարիֆը ինշաիյէսի $1\frac{1}{2}$ միլիօն տօլար թախմին օլընմըշ իսէ տէ, տահա զիյատէ սէրմայէ թէտարիգ իտիլմիշ տիր.

——

Իթալիա մէշհուր սէյյահլարընտան միւլազիմ Նէթանթի' պիր չօգ քիպարլարը տօլանտըրտըղը կիպի, ախիրէն գրալ Ումպէրթօնըն էճէնէ տիւգ տ'Աօսթը տախի ալտաթարագ խալըճա բարասընը տէրճէպ էյլէմիշ օլմազլա, տէրտէստ իտիլիպ մուհաքէմէսի իճրա օլընմագ իւզրէ պուլընմըշ տըր.

——

Կէչէն օգուստոս այընտա Ալէմանիատա վուգու պուլան չըմէնտըֆէր գազալարընա տաիր պիր ստաթիսթիգ նէշր օլընմըշ տըր.

Իշպու ստաթիսթիգէ կէօրէ, մահը մէզգիւր զարֆընտա Գավէէրա չըմէնտըֆէրլէրի միւսթէսնա օլարագ, սաիր չըմէնտըֆէր խաթթլարը իւզէրինտէ, եալընըզ սթասիօնլարտա 19 տէֆա գամարլար եօլտան չըգմըշ, վէ 15 տէֆա տա միւսատէմէ էյլէմիշ տիր. Եանի բաշտէ իսէ 6 գաթար եօլտան չըգըպ, 5 գաթար արասընտա տախի միւսատէմէ վուգու պուլմուշ տըր. Սաիր ուֆագ թէֆէք գազալարըն մէգտարը իսէ 201է պալիղ օլմուշ տըր.

Պու միւթէաատիտ գազալարտա պիրէր սուրէթլէ ճէրիհատար օլանլար 239 քիշիտէն իպարէթ օլուպ, պունլարտան 2 եօլճու իլէ 33 մէմուր վէֆաթ իթմիշ, վէ 13 եօլճու իլէ 181 մէմուր եարալանմըշ տըր.

——

Բարիզ կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, ալաֆր· հօկտեմբերին 15ինճի կիւնիւ իլէ կէճէսինտէ եանի 24 սաաթ զարֆընտա Բարիզտէ 4 քիշի' զարուրէթ վէ սէֆալէթտէն նաշի քէնտի քէնտիլէրինի թէլէֆ իթմիշլէր տիր.

ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ
ՋԻԳԱԿՕ ՍԷՐԿԻՍԻ

Ամէրիգա մուխպիրիմիզին պու տէֆա տախի Ջիգակօտան մաքթուպըմըզ եազըլտըղը ալաֆր· հօկտեմբեր 5 թարիխլի մէքթուպ տըր.

1893տէ Ջիգակօտա քիւշատ օլընաճագ սէրկիի ումումի մահալլինտէ տէվլէթը Ալիյէյէ աիտ պինա իչիւն պիր մըգտար արազինին Ջիգակօտա մուգիմ Օսմանլը գօնսօլօսը թարաֆընտան ախզ վէ գապուլ օլունըպ, արազիի մէզգիւրէ իւզէրինէ Օսմանլը պայրաղընըն քէշիտէ գըլընտըղընը, վէ պունտան տոլայը Ջիգակօ կազէթալարը սիւթունլար տոլուսու միւթէաատիտ պէնտլէր նէշր իտէրէք, Եվրօբատան էն էվվէլ Օսմանլըլարըն կէլիպ արազի ախզ իտէրէք պայրագ բէքզ իթմէլէրինին պէօյլէ պիր վուգուաթ օլտըղընը պէյան իթտիքլէրինի պունտան ազէմմէքի մէքթուպըմըզտա եազմըշ վէ պու պապտէ իթաի թաֆսիլաթ իտէճէյիմի վաատ էյլէմիշ իտիմ. Իշպու մէքթուպըմտա մէզգիւր վատըտըմ իճրայա միւսարաաթ էյլէրիմ.

Տէօյլէ քի, տէվլէթը Ալիյէնին Ջիգակօ գօնսօլօսը թարաֆընտան ալաֆր· սէպթէմբերին 20ինճի բազար կիւնիւ թէտարիքէաթը լազըմէ իճրա օլընըպ, Ջիգակօտա մուգիմ թիւճճար վէ սաիրէ, Օսմանլը, Էրմէնի վէ Եահուտի 600իւ միւթէճավիզ թէպաաի Օսմանիյէ' էքսէրիսի պաշլարընա ֆէսլէր կիյինմիշ օլտըգլարը վէ պազըլարը արապալարա բաքիպ պուլընտըգլարը վէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» լէվհասընը հավի պիր Օսմանլը պայրաղը իլէ պիր տէ Ամէրիգա պայրաղընը համիլ օլտըգլարը հալտէ սէրկիի ումումի մահալլինէ կիթմիշլէր, վէ պունլար միյանընտա պազը Թիւճճարլար' պէրապէրլէրինէ ալմըշ օլտըգլարը պազը նէֆիս Օսմանլը մամուլաթընը' խասսէթէն եարըլմըշ օլան պիր գուլիպէ իւզէրինէ վազ իլէ Ամէրիգալըլարըն էնզարը հայրէթինէ արզ իթմիշլէր տիր. Ազըպինտէ խասսէթէն ինշաար իտիլմիշ օլան ուզուն պիր տիրէյին թէբէսինէ Օսմանլը վէ Ամէրիգա պայրագլարը քէշիտէ օլընըպ, հուզզար թարաֆընտան «հուրրա» սէտալարըյլա ալգըշլանմըշ վէ մէսէրրէթը ազիմէ իզհար օլընմըշ տըր.

Պատէհու թէպաաի Օսմանիյէտէն վէ Եահուտի միւթէպէրանընտան Սէթամպօլլը Րօպէրթ Լէվի էֆ. Թիւրքճէ պիր նութգ իրատընա իպթիտար իտուպ, մուգատտէմէսինտէ «Ճէնապը հագգ' Բատիշահըմըզը քէնտի սատըգ գուլլարընա պաղըշլասըն» իպարէսինի իրատ իթթիկինտէ, հուզզար թարաֆընտան «ամին» սէտալարը ալյուգա չըգարըլմըշ տըր. Րօպէրթ Լէվի էֆ.' նութգընը տէվամընտա, տէվլէթը Օսմանիյէ թարաֆընտան սէրկիի ումումիյէ վազ ու թէշհիր օլընաճագ էմթաանըն' ամմէնին նազարը տիգգաթընը ճալիպ օլաճագ էշյաի աթիգա վէ էմթաաի նէֆիսէտէն իպարէթ օլաճաղընտան վէ սաիրէտէն պահս իթմիշ, վէ խիթամը նութգընտա վուգու պուլան տավէթի մուճիպինճէ հուզզար' էքսէրիսի օլարագ 3 տէֆա «Եաշասըն Սուլթան Ապտիւլ Համիտ» նիտալարընը արշը ալայա չըգարմըշլար տըր.

Միւթէաագըպէն Օսմանլը գօնսօլօսը Մ· Հէնրօչըն' Ինկիլիզճէ պիր նութգ իրատ իտուպ, տէվլէթը Օսմանիյէնին' Եվրօբատա պուլընան տիւէր տէվլէթլէրին հէբսինտէն էվվէլ սէրկիի արազիսի իւզէրինտէ քէնտի պայրաղընը չէքիպ քէնտի հիսսէսինէ տիւշէն արազիյի ախզ իթմէսի' քէնտինճէ պէօյլէ պիր վուգուաթ օլտըղը կիպի, պիւթիւն Ամէրիգաճա տախի շայանը թագտիր ու թահսին պիր քէյֆիյէթ իտուկինի, վէ սէրկի մահալլինտէ ինշա իտիլէճէք Օսմանլը շիւպէսինտէ Սթամպօլըն էն կիւզէլ սօգագլարընտան պիրինին պինա իտիլէճէյինի, վէ պու սօգագըն տիւքքեանլարընտա Թիւրքիալըլարըն' քէնտի էմթաա վէ էշեալարընը ֆիւրուխթ իտէճէքլէրինի, վէ Օսմանլը շիւպէսինտէ եափըլաճագ եափըլէր իչիւն 400 պին տօլար մէսարիֆ իխթիյար օլընաճաղընը պէյան իթմիշ տիր. Մ· Հէնրօչըն նութգը խիթամ պուլտուգտա, մուզըգա' Օսմանլը մարշընը թէրէննիւմ պաշլամազլա, հէյէթ պէօյլէ պիր իշթիյագլա խիթամա իթմիշ, վէ Թիւրքիանըն պու տէրէճէ խօշահէնկ պիր մարշը օլմասընտան տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր.

Գունտան սօնրա թէպաաի Օսմանիյէ' Րօպէրթ Լէվի էֆ· թարաֆընտան սէրկիի ումումի գօմիսիօնը բէիսինէ թագտիմ օլունարագ, հուզզարա լիմօնաթա վէ սաիր իչկիլէր իքրամ իտիլտիքտէն սօնրա էհալի տաղըլմըշ տըր.

Մէսմուաթա նազարէն, տէվլէթը Օսմանիյէյէ աիտ օլան արազի էվվէլճէ Ֆրանսըզլար վէ սաիր էճնէպիլէր կէօզ տիքիպ, սէրկի մահալլինտէ եափաճագլարը պինալարը մէզգիւր արազի իւզէրինտէ ինշա իթմէք էմէլինտէ պուլընմըշլար իսէ տէ, քէյֆիյէթ' Օսմանլը գօնսօլօսու վէ թէպաասընըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէքլէ, հէման հէյէթճէ սէրկի մահալլինէ վարըլըպ, սէրկի գօմիսիօնը բէիսինէ մէզգիւր արազի թէօսիմ իթմէքլէ, օ սաաթտա Օսմանլը պայրաղը արազիի մէզգիւրէ իւզէրինտէ թէմէվվիւճ իթմէյէ պաշլամըշ, վէ պու հալի կէօրէն էճնէպիլէր' Օսմանլը պայրաղընըն քէնտի պայրագլարընտան էվվէլ քէշիտէ իտիլտիքինի վէ Օսմանլըլարըն' սէրկինին էն էյի մահալլինտէ արազի ալմալարընտան տօլայը հայրէթտէ գալմըշլար տըր.

Իշպու արազի' ասլը Ամէրիգալըլարա աիտ սէրկի արազիսինտէն եափըլմըշ պիր վէ Մէքսիգէն կէօլիւնտէն պիր միլ մէսաֆէտէ սաատ ազամէտ վէ լաթիֆ մէնզարէլի պիր մէվգիտէ վէ սէրկիի ումումինին ղարպ ճիհէթինտէ վագը օլուպ, 8000 այագ միւրապպաընտա տըր. Անճագ Օսմանլը շիւպէսինին պունտան զիյատէ արազիյէ լիւզումը օլաճաղը տէրքեար տըր.

Իշպու արազի իւզէրինտէ եափըլաճագ պինալարըն ինշաաթընա պիր սէնէ սօնրա միւպաշէրէթ օլունաճաղը րիվայէթ օլունըյօր իսէ տէ, եափըլաճագ եափըլէնին իքմալը ինշաաթը' ուզուն պիր վագթա միւհթաճ օլտուղընտան, ինշաաթա պիր սէնէտէն էվվէլ պաշլանաճաղը շիւպ-

2

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ՖՕՐԹՈՒՆԷ ՏԸ ՊՕԱԿՕՊԷ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Իշթէ պու հալ աչըգտան աչըգա շիւպհէյի տաի օլուպ, լաքին սանտալ մուայէնէ օլունտուգտա, օնտա տա իքի քիւրէքտէն պաշգա պիր չէյ եօգ իտի, սանտալ տա իչինտէքի ատամ կիպի չըպլագ իտի.

Նէ սէրէն, նէ էէլքէն, նէ տիւմէն, նէ էէյճէճէք, հաթթա նէ տէ պիր սու գանաթասը վար իտի. սանտալըն արգասընտա իսմ վէ նումէրօ տա եօգ իտի.

Կէօմիւքճիւլէր' Հէրիֆի իսթինթագ իթմէյէ պաշլատըլար, լաքին հիչ պիր ճէվապ ալամատըգլարընտան, պէօյլէ պիր գաչագ իչինին միւշքիլաթընտան գուրթուլմագ իչիւն շախսը մէրգումը պիր սուլհ հաքիմի վէ պիր հապսխանէսի պուլընան էն եագըն գասապայա կէօթիւրմէյէ գարար վէրտիլէր.

Հէրիֆ տիրէնմէքսիզին վէ աղըզընտան պիր լագըրտը պիլէ չըգարմագսըզըն մէզգիւր գասապայա գատար կիթտի, վէ անճագ հապսխանէյէ գօնուլտըղը զէման աղզընը աչըպ «Գարընըմ աճ տըր» տէտի.

Մէվգուֆը մէրգումա պիր թային էքմէյի վէրիլիպ, հէրիֆ պու էքմէյի պիր գաչ տագիգատա իէտի պիթիրտի. պատէհու սուլհ հաքիմի կէլիպ մէրգումը իսթինթագ իթմիշ իսէ տէ, պիր ճէվապ ալամատըղընտան, իքի ժանտարմայա թէրֆիգէն տէնիզ սէրտէրիսի մագամընտա սանճագ մէրքէզինէ կէօնտէրտի.

Օրատա միւսթանթիգ տախի պու ղարիպ վէ աճայիպ մահպուսը սէօյլէթմէկէ չալըշտը իսէ տէ, մազնունլարըն հիյլէ ու տէսիսէլէրինի պօզա չըգարմագա ալըշմըշ օլան պիր հաքիմին թէքմիլ մէհարէթի' բէք սաատ պիր միւտաֆաա միւվաճէհէսինտէ մուվաֆֆագիյէթսիզլիկէ տիւչար օլտու.

Պու շախսը մէճհուլ եալան սէօյլէմէյիպ, անճագ սիւքիւթ իտիյօր իտի.

Պու սիւքիւթը մուսիրրանէ' սէրսէրիլիք կիպի ատի պիր գապահաթա պէօյլէք պիր ճինայէթ բէնկինի վէրիյօր իտի.

Պիր ատամ' քէնտիսինին նէ օլտըղընը, նէ եափտըղընը վէ նէրէտէն կէլտիկինի սէօյլէմէտիկի հալտէ, թէաննիւտէ եուզինտէն ուզուն միւտտէթ մահպուս օլաճաղընը պիլէրէք, տիմէք օլուր քի իսթիյարը սիւքիւթ իթմէք իչիւն չօգ աղըր սէպէպլէրի օլաճագ տըր։ Զաթէն ինսան' սու իչմէք իչիւն հէման քեամիլէն չըպլագ օլարագ թէնհա պիր գըյըյա կէլմէզ վէ նօմէրօսըզ պիր սանտալ տէրունինտէ սուսըզ, էքմէքսիզ վէ բուսաստզ կէչինմէզ.

Պունտա պիր սըրր օլուպ, պու սըրրըն աչըլմասը պիր ճինայէթ կիւշայիշինէ օլմալը տըր.

Լաքին անճագ նէ' ճինայէթ տիր.

Էն էվվէլ, տէնիզ օրթասընտա պիր սէֆինէնին խաբան իտէն թայֆալարը թարաֆընտան պիր գաթլ վէ գըրգըն ճինայէթի իճրա իտիլիպ իտիլմէտիկի խաթըրա կէլիյօր իտի. լաքին օ հալտէ պու միւթէճավիզ հէրիֆ նաըլ օլուպ տա մէզգիւր չիւրիւքստանըն իչինտէ մէթրուք պուլընըյօր իտի.

Պիր սէյյահտէն նաշի պու մատտէ տահա զիյատէ գարանլըգտա տիւչար օլույօր իտի.

Տէօյլէ քի, չէշմէ' տէնիզտէն կէօրիւնմէզ օլտըղընտան, անը պուլմագ իչիւն օ ճիհէթ զըւրըլարընը էվվէլճէ պիլիր իտի.

Տիմէք շախսը մէրգում' գաթլէն պու թարաֆլարա կէլմիշ օլուպ, լաքին էհալիի մահալլիյէտէն քիմսէ անը թանըմայօր, վէ շախսընըն թէտգիգ ու թէֆթիշինէ սէպէպ պուլունտ անլաշըլամայօր իտի.

Պու հէրիֆ նէ իխթիյար նէ կէնճ, նէ կիւզէլ նէ չիրքին, նէ շիշման նէ զայըֆ իտի.

Մէրգում' էվսաֆ սընըֆտան պիր քիմսէ օլմատըղը կիպի, նէ քէօյլիւ վէ նէ տէ կէմիճի իտի.

Խուլասա քէլամ մէրգում հէր նէ տէյիլ իտի իսէ' օ զանն օլընըպ, հէր նէ իտի իսէ անլաշըլամայօր իտի.

Պու միւճէսսէմ մուամմա մուվաֆֆաքիյէթսիզլիկէ հաքիմ' բէք զիյատէ տիւչար միւշքիլաթ օլտու.

Մէմուրը մուամիլէյէ հէնուզ կէնճ վէ ղայրէթլի պիր հաքիմ օլուպ, գանունըն պախշ էյլէտիկի միւթէատտիտ վէսաիթը մուխաքիգէյէ մալիք օլտըղընտան, գանունէ հաճէ վէսաիթը մէզգիւրէնին քեաֆֆէսինի մէվգըի իճրայա գօյ իթմէյէ գարար վէրտի.

Էվվէլա Թուլօնտաքի քիւրէք հապսխանէսի մէմուրլարընտան պազըլարընը կէթիրթտի, զիրա ինթիմալ քի մէվգուֆը մէրգում' տահթա պիր քիւրէք գաչգընը իտի.

Մէմուրլարը մումայիլէյհիմ' շախսը մէրգումըն քէնտիլէրինտէ ասլա մահպուս օլմատըղընը պէյան իթտիլէր.

Հաքիմ' Ֆրանսա վէ Իթալիանըն պիլճումլէ միւտատի ումումիլէրինէ միւրաճաաթ իտէրէք, շախսը մէրգումըն էշքեալընը անլէրէ իրսալ իթտի, վէ պու էշքեալա մուդթապըգ պիր ֆիրարիլէրի պուլընըպ պուլընմատըղընը սուալ էյլէտի իսէ տէ, հէբսինտէն տէ եօգ ճէվապընը ալտը.

Հաքիմը մումայիլէյհ' սէվահիլը միւթէճավիրէնին պիլճումլէ լիմանլարընա տախի եազըշտը, պիր սանտալ սըրգաթ օլընըպ օլընմատըղընը սուալ էյլէտի.

Վարիտ օլան մալումաթըն հիչ պիրի' մահպուսըն բաքիպ օլտըղը սանտալա միւթէաալլիգ իթմէյօր իտի.

Հաքիմը մահպուսը մէրգումը կէօզէթթիրմէք վէ անը սէօյլէթմէք իչիւն, հայլօլանէ լիսանընտա եարար թավըր օլընան մահպուսլարտան իքի քիշիյի մէրգումա օտասընտա նասպ իթմէյէ գարար վէրտի.

Պունլար տա շախսը մէզգուրու պիհուտէ չէնէ եօրտուլար.

Մահպուսը մէրգում' իշպու օտաճըքլարըյլա եօթէ պէրի չէյլէր իւզէրինէ մաքէմէլիյէթլէ գօնուշըր իքէն, միւքեալէմէ ազաշըգ քէնտի սէրկիւզէշթլէրինէ ինթիգալ իթթինէ, անխտէ գաչամագ իտուլ իխթիյարը սիւքիւթ իտէր իտի.

Էշհասըլ սօն պիր թէտպիր տահա իթթիխազ օլընտը, Տէօյլէ քի, էշքեալարընըն շախսը մէրգումըյլա ալ չօգ միւշապէհէթի օլան եա հապսատան գաչմըշ վէ եախօտ գաթլէ մուհաքէմէ ֆիրար իթմիշ օլան պազը ճանիլէրին էշքեալը պիր գաչ օլընարագ, կէճէ, ուշգունընըն իչինտէ պու խամէլրտէն պիրիւէ մէրգում' պիլէնտէ ավազ իլէ չաղըրըլըր վէ պիրտէն պիրէ ուշգունընտան ույանտըրըլըր իտի.

(Տիւրտ)

հէտէն վարէսմէ տիր. խուսուսա բի, տէվլէթը Օսմանիյէ տուվէլը սաիրէտէն էվվէլ սէրկիի ումումիյէ իշթիրաք իթմիկի հալտէ էպնիյէնին ինշաասընա պիր սէնէ սոնրա պաշլանըլմասը միւնասիպ տիւշմէյէճէկլէրնտէն, տէվլէթը միւշարէլէյհանըն եազընտա քէնտի շիւպէսինի ինշայա թէշէպպիւս իտուպ սէրկինին զէմանը քիւշատընտան էվվէլ իթմամ գըլընաճաղը գավիին իսմիտ ուլունըյօր.

Եւէլէվվէլ սէրկիի ումումի մահալինտէ Օսմանլը պայրաղընըն տիկէլէրէկտէն էվվէլ թէսվիյէ իթմէքտէ օլմասը հազգընտա Ամէրիգա կազէթալարը՝ էլան պէնտը մախսուսլար նէշր իթմէքտէ օլուպ, հաթթա մէզքիւր կազէթալարտան պիրի՝ Օսմանլը պայրաղընըն տիւվէլը սաիրէ պայրաղընտան էվվէլ սէրկի մահալինտէ քիւշատ օլունմասը՝ Ամէրիգալըլար ինտինտէ տիբլօմասիյէ պէօյլէ պիր վուգուաթ վէ տէվլէթը Ալիյէնին Միւճիթէմէտի Ամէրիգայա օլան տօսթլըղը՝ տիկէր տէվլէթլէրին տօսթլըղընտան պէօյլէ ատտ իտիլմիկինի պէյան իթմիշ տիր.

(Տէվ-Պ)

ՊՕՐՍԱ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ ԻԽՌԷԹԻ

Լօնտրա Պօրսասընտան Տէվլէթը Ալիյէ եսհամ վէ իսթիգրազաթը սաիրէ թահվիլաթընըն ֆիաթը ճարիւէլէրիյէ սօնթօ ֆիաթընը միւպէյյին հէր կիւն Պօրսայա ճէլպինէ լիւզում կէօրիւնէն թէլէկրաֆնամէլէր մէօարիֆինին եա Պօրսանըն իյրատ վէ մասրաֆը իչիւն Թանզիմի հիւքմը նիզամտան օլան պիւտճէյէ իտխալ իլէ օ միյանտա, վէ եա տօղրուտան տօղրույա Թիճարէթ Նէզարէթի պիւտճէսինէ պիր գօշուլըզ վազըլյա օ սուրէթտէ թէսվիյէ վէ իֆասը՝ Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի մազամընտան պէյան ու իշար օլընըպ, անճագ Պօրսանըն պէհէր սէնէ քիւլլի աչըղը զուհուր իթմէքտէ օլմասըյլա մէօարիֆը մէզքիւրէնին օ րայա թահվիլինէ մահալ օլմաղըղը նա, վէ հալ պու քի Խազինէի ճէլիլէ Եվրօփա բօրսալարը ահվալինէ քեսպը վուգուֆ վէ մալիւմաթ իչիւն հէր կիւն թէլէկրաֆնամէ ճէլպինէ վէ պու եօլտա էվվէլճէ 3-4 պինէ սարֆընա մէճպուր օլարաք, պունտան իսէ տէվաիրը սաիրէ միւսթէֆիտ օլամայաճաղընա մէպնի պու ուգուրտա սարֆ իտիլէճէկ մէպլաղըն հէմ տէվաիրը սաիրէի սալթանաթը Սէնիյէ վէ հէմ տէ Խազինէի ճէլիլէ միւսթէֆիտ օլմագ իւզրէ Թայինը ճիհէթը թէզքիրէսի մուգթազի կէօրիւնմիւշ տիր.

Օլպապտէ ճէրէյան իտէն մուխապէրէ վէ միւզագէրէ նէթիճէսինտէն Շուրայի Տէվլէթէ Թանզիմ վէ Թագտիմ օլընըպ սուրէթը մուսաատագասը պույրուլտուի սամի իլէ Նաֆիա վէ Թիճարէթ Նէզարէթը ալիյէսինէ թէպլիղ պույրուլան մազպաթատա, Խազինէ միւվազէնէսինէ տախիլ օլմայան վէ գաշըլըզը պուլընմայան մէօարիֆը մէրգումէնին Խազինէճէ իֆասը շայըր գապիլ վէ միւվազէնէ խարիճինտէ մասրաֆ իհտիյարը մէմնու օլտըղընտան, մէզքիւր մասրաֆըն պէր վէճհը պալա եա Պօրսա վէ եա Թիճարէթ Նէզարէթի պիւտճէսինտէն թէսվիյէսի լազըմ կէլէճէկի, վէ Թիճարէթ Նէզարէթինճէ տախի մէօարիֆը մէզքիւրէ իչիւն միւվազէնէի մախսուսէսինտէն գաշըլըզ թէտարիքի միւմքին օլամաղընտան, պու պապտա Նէզարէթ պիւտճէսինէ միւնասիպ մըգտար չէյրին գապուլընտան պաշգա չարէ պուլընամաղը, վէ կէրչի Պօրսա գօմիսէրլիքինճէ իսթիխտամը լազըմ կէլէն քեաթիպ վէ խատէմէ մաաշըլյա Պօրսանըն սաիր մէօարիֆինէ գաշըլըզ օլմագ իւզրէ Պօրսա միւշթէրիլէրինտէն սէնէվի պիր չէյ ալընմաղը մուգարրէր, վէ Թալէպ իտիլէճէք Թէլէկրաֆնամէլէր տախի Պօրսա մուամէլաթընըն իւս իւլ եասասը օլուպ, պունլար իչիւն իթթասը իհմալ իտէն իւճրէթլէր՝ Պօրսաճա իհթիյարը գըրուրի պուլընան աէկճանէ մէօարիֆտէն իսէ տէ, Պօրսա գօմիսէրլիքինտէն իրսալ գըլընան պիւտճէյէ նազարէն, մէօարիֆը մէզքիւրէ իչիւն նէ մէզքիւր պիւտճէտէն վէ նէ տէ սաիր պիր եէրտէն գաշըլըզ թէտարիքինին շայըր միւմքին իտուկի անլաշըլմաղընտան, վէ պու Թէլէկրաֆնամէլէր Պօրսա էհալիսիյէ Խազինէ պէյնինտէ պիր մուամէլէի միւշթէրէքէյէ խըտմէթ իտէճէյինէ կէօրէ, մէօարիֆը վազըֆէսըլյա հէր իքի թարաֆըն միւշթէրէք օլմասը իգթիզա իտէրէք, հաթթա իւճուրաթը մէզքիւրէ՝ նիզամնամէի մէզքիւրըն մախսուսէսինտէքի մէօարիֆին էն միւհիմմի օլտուղը հալտէ, պունըն մէօարիֆը ճարիյէի սաիրէտէն թասարրուֆ սուրէթիյլէ արանըպ տա վարիտաթը զամ իտիլմէսի, վէ Խազինէճէ տէ պու մասրաֆըն հիչ քէնտիսինէ մալ իտիլմէյէրէք պիւս պիւթին Թիճարէթ Նէզարէթինէ հավալէսի մուգաբիլ մաաֆֆաճ օլամայաճաղընտան, պունըն ճարըլընտան Թիճարէթ պիւտճէսինէ, վէ նըսֆը տիկէրլէրինին տախի մէօարիֆը վազըֆէ մուգապիլի օլարագ Պօրսա էհալիսինտէն ալընան աիտատ թէմ քէօրիւ թէսվիյէսի կէօրիւլիւմիւշ, վէ նէզարէթը միւշարէլէյհա ճանիպինտէն օլ վէճհլէ մուամէլէի լազըմէնին իֆրասը զըմնընտա Պօրսա գօմիսէրլիքինէ թէպլիղաթը միւգթազիյէ իֆա գըլընմըշ տըր.

ՑՕԳԹՕՐ ՃԵԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէաթը թէնասիւլիյէ տաիր. Գալաթատա քէօփրիւ պաշը նումէրօ 8.

ՕԹԱՄՊՕԼՍԱ

ԲԱՐԻԶՏԵՆ ԳԱՃՄԱ ՊԻՐ ԳՕՄԻՍԻՕՆՃԸ

Բարիզին Լը Թը-ն կազէթասը՝ ալտըղը. Նօյէմպրը 13 թարիխլի նիւսխասընտէ շու ֆգրայը եազմըշ տըր.

«Բարիզտէ Բալթօն սօգաղընտա 10 նումէրօլը խանէտէ մուգիմ Տրէյֆիւս նամընտա պիր էսթաա գօմիսիօնճըլըղըն պիր գաչ զէման էվվէլ շայպուպէթ իթմիկի խաթըրլարտա տըր. Տիւն էօյլէտէն սօնրա Թահգիգաթ մէմուրը Մ. Գօշէնին էմրիյլէ մէրգումըն իտարէխանէսինին իւզէրինէ վազ իտիլէն մէօհիւրլէր սէօքիւլմիւշ տիր. Բօյիս գօմիսէրի Մ. Մօքէնի՝ տէֆաթիրը թիճարիյէյի թահգիգ մէմուրինա թէսլիմ իթմիշ տիր. Գօմիսիօնճըն տէյնի թախմինա 500000 ֆր. տըր. Գօմիսիօնճը Տրէյֆիւս՝ Օթամպօլստան եազտըղը պիր մէքթուպտա, շէհրը մէզքիւրէ (Օթամպօլս) կիթմիկինի պիլտիրիյօր, 250000 ֆր. գրէտի պուլտուղընը վէ պուրատը անտէ Բարիզէ կէլէճէյինի տէրմէյան էյլէմիշ տիր.»

ԳՕԼԷՐԱ

Նօյէմպրը 9 թարիխլի Սուրիյէ վիլայէթինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա կէօրէ, սօն 24 սաաթ զարֆընտա Շամտա գօլէրայա 32 քիշի թուութուլըպ, պունլարտան 9ը վէ էսկի թուութուլանլարտան 6սը վէֆաթ իթմիշլէր տիր.

Նօյէմպրըն 5ինտէն 9ընա գատար Հալէպ վէ ճիվարընտա գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր.

⁂

Մէմալիքը Օսմանիյէնին հէր թարաֆընտա պուլընան թէհաֆֆուզխանէլէրին թէրագգըյաթը հազրէթի ֆէննիյէյէ միւթէնասիպ պիր սուրէթտէ իէնիտէն իսլահ վէ թանզիմի թահթը միւզագէրէյէ ալընմագ իչիւն մէճլիսը Սըհհիյէ՝ տիւն սուրէթը մախսուսէտէ աքտը իճթիմա էյլէմիշ տիր.

⁂

Գըզգօմէն թէհաֆֆուզխանէսինէ 800 ղրշ. մաաշլը լիսանաշինա պիր թէլէկրաֆ մէմուրընըն իգամէսի պիլիւմթիհան իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր.

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօնի,

Սըֆաթը րէսմիյէմ հասէպիլէ սիզին քէրէճ վէ սօտա իբօֆօսֆիթլի Մօրինա պալըղ եաղընը թէճրիւպէ իթմէկէ վէսիլէյապ օլմամագտա իսէմ տէ, սաիր աթըպպա թարաֆընտան վագը օլան թէճրիւպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պագը աթըպպայա իճրա իթտիրտիկիմ թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, սիզին մէզքիւր Թէրթիպինիզ խասթալար թարաֆընտան գօլայլըղլա ալընմագտա, վէ պիր խայլը զէմանտան պէրու ֆէննը թըպպըն իչպու Թէրթիպատէ կէօրմիւշ օլտըղը պիւեիւք մուհասէնաթ թէչայիւն իթմէքտէ տիր.

Սէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇԱ

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի րէիսի Մ. Գոյէար թարաֆընտան Թանզիմ գըլընան րաբօրթ մէալինէ նազարէն, մէզրուաթճա ֆէվգէլատէ ֆէյզ ու պէրէքէթ օլմամագլա վէ իտարէ մէօարիֆի թէզյիտ գըլընմագլա պէրապէր, վարիտաթը մուխասսասէ՝ 1890 սէնէսի մարտընտան 1891 սէնէսի մարտընա գատար պիր սէնէ զարֆընտա կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ 9000 վէ թիւթիւն էօշրիւ 12000 լիրա թէզայիւտ էյլէմիշ տիր. Րէժի իտարէսինին ումուրը՝ միհվէրը մաթլուպտա ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, Րէժի հասըլաթը կիթտիքճէ թէրագգը իտէրէք, նիհայէթ 2 միլյոնէ պալիղ օլապիլէճէք տիր.

Թուզ հասըլաթը իսէ 100տէ 3 նիսպէթինտէ ազալմըշ վէ մէսարիֆ արթմըշ օլմաղլա, կէչէն սէնէտէն 31594 լիրա նօգսան օլմըշ տըր. Միւսքիրաթ հասըլաթը՝ ճիւզի պիր մըգտար թէզայիւտ իթմիշ տիր. Իբէք էօշրիւ տախի արթմըշ տըր. Գըլըջխանէ հասըլաթը՝ կէչէն սէնէտէն 100տէ 10 ֆազլա օլմըշ տըր.

—Մէարիֆ նազըրը Զիւհտի բաշա հազրէթլէրի՝ Մէարիֆ Նէզարէթի տաիրէսինտէ պուլընան պիլճիւմլէ մէմուրին վէ քէթէպէյէնին Գազը Սէրասքէրիտէ օլտըղը կիպի միւթէատտիտ սընըֆլարա թագսիմիյէ էօնէնտէն իխրար թէնսիգի, վէ հէր պիր սընըֆ մէնսուպինին միւնասիպ մաաշլար թախսիսի մասանէսիյէ իշթիղալ էյլէմէքտէ պուլընտուղը իշիտիլմիշ տիր.

—Տէրսաատէթտէ վուգու պուլան հարիգլէրտէ պէլէտիյէ չավուշլարընըն պուլընմասը՝ չիմտիյէ գատար միւթատ օլմամըշ իսէ տէ, անլէրին տախի հարիգ մահալինտէ հազըր օլմալարը՝ հարիգզէտէկէնին մուհաֆազասըն էհէմ վէ էն լազըմնի պիր գաթ տահա թէէմին իլէ պէրապէր, մահալլէ թուլումպաճըլարընըն տախի թաշ էյի պիր սուրէթտէ իսթիմալլէրինի թէէմին իտէճէքէ՝ օլ պապտա Զէյնէլի բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան գալէմէ ալընան լայիհա՝ Շէհր Էմանէթինէ թագտիմ իտիլմիշ, վէ Էմանէթը միւշարէլէյհաճա լայիհայի մէզքիւրէ միւնտէրիճաթընըն թաավիր իտիլէրէք իճրասը իճապ իտէն իրատէի Սէնիյէ գըլընմըշ, պունտան սօնրա պէլէտիյէ չավուշլարը վուգու պուլան հարիգլէր մահալլէրինտէ մէօճուտ պուլունաճագլար իմիշ.

—Թէյյարէթ իտատէպաշընտան Նուսուֆ Մէլհամէ էֆ.՝ Էւ Մէնէճնամէյի Օսմանիյէ, իւլուսը վէ Թիճարէթտէն պաշը պիր գաթէլանէչը իչիւն իսթիֆէյս իթմիշ էյլէմիշ տիր.

—Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ սէրթէրճիման Մ. Իվանօֆ իլէ պիրլիքտէ սէֆարէթին Գուլէի վա բօրըլյա տիւն Իզմիտ լիմանընա գիտմիշ էյլէմիշ տիր.

Մէսմուաթա կէօրէ, էվվէլքի ազ շամ 4 վակօնտան իպարէթ պօշ պիր գաթարը մախսուս հայտար Բաշատան հարէքէթլէ Իզմիտէ կիթմիշ օլմաղլա, Մ. Նէլիտօֆ պու կիւն Իզմիտտէ գաթարը մէզքիւրէ րաքիպէն պէրայի Թէնէզզիւհ Պիլէճիկէ գատար ազիմէթ իտէճէք տիր.

—Սըր Հէնրի Տրըմընտ Ուօլֆըն եէրինէ Ինկիլթէրա տէվլէթինին Թէհէրան սէֆարէթինէ Թային գըլընմըշ օլան Սըր Ֆրանգ Լասէլ՝ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէք իւզրէ պու քէրրէ Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Տէրսաատէթէ պիւվիւրուս Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթա միւսաֆիր օլմուշ տըր.

Սըր Հէնրի Տրըմընտ Ուօլֆ արըզաի վիւճուտիյէսինտէն տօլայը կէչէնտէ Թէհէրան սէֆարէթինտէն իսթիֆա իթմիշ, վէ քէնտիսի րէիսը վիւքէլա լօրտ Սալիզպէրինին ահիպ պաշընտան պուլընմըշ օլտըղը ճիհէթլէ, աչըգտա պըրագըլմասը միւնասիպ կէօրիւլմէյէրէք, պէօյլէ պիր սէֆարէթէ թայինի էվվէլճէ վաա իտիլմիշ օլտըղը հալտէ, չիմտիլիք Պուքրէշ սէֆիրի Մ. Լասէլ իլէ պէճայիշի իճրա իտիլմիշ տիր.

ԱՂՕԹԱԳԻՐՔ

ԸՍՏ ԺԱՄԱԿԱՐԳՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ Ս. ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

Դասաւորեալ եւ բացատրեալ

Ի Տէր Յովհաննու Քահանայէ Մկրեան

Երկրորդ Տպագրութիւն,
Սրբագրեալ եւ յաւելեալ

Կ. Պօլիս, Տպագրութիւն Գ. Պաղտատլեան

1891

Այս պատուական Աղօթագիրքը կը պարունակէ մեր Եկեղեցւոյ բովանդակ ժամերգութիւններն.

Նախ՝ Կիրակի օրերու կարգը մինչեւ Ս. Պատարագի խորհուրդը. և ապա Լուր օրերու, Արեւագալի, Ճաշու, Խաղաղական և Հանգստեան (Եկեսցէի) ժամերգութիւններն ամբողջ, իւրաքանչիւրոց մէջ գտնուած Քարոզներուն և Աղօթքներուն աշխարհաբառ թարգմանութիւններովն, և Ս. Պատարագի խորհրդոյն բացատրութիւններովը, և այլ եւս նոր ծանօթութիւններով.

Գրքին սկիզբը դրուած է խիստ կարեւոր Յառաջաբան մը՝ յորում հրապարակական և Առանձնական Աղօթից վրայ պիտանի տեղեկութիւններ տալով, մեր Երանելի Նախահարց պատրաստած սքանչելի Աղօթներէն դուրս, օտար Աղօթագրքեր գործածելու անպատշաճութիւնն կը ցուցնէ, և կը յորդորէ վարժուիլ, ընտելանալ մեր Ազգային Եկեղեցւոյ Կարգադրութեանց և Աւանդութեանց, որպէս նաև Ազգային Գրական լեզուին, և սիրել զանոնք իբրեւ անգին յիշատակներ մեր անմոռանալի Նախնեաց, որ Քրիստոնէական կրօնքը ա՛յնքան սրբութեամբ մեզ աւանդեցին.

Սոյն Աղօթագիրքն ահա՛ այսչափ ճոխութեամբ պատրաստուած, մեր Հոյասատնեայց Առաքելական Ս. Եկեղեցւոյ որդիք պիտի կարենան գործածել, թէ՛ եկեղեցւոյ մէջ իբրեւ Ժամագիրք, և թէ՛ տուներու և ճանբորդութեանց մէջ իբրեւ Աղօթագիրք, ուստի և ամենուն քով գտնուելու արժանի.

Այս Երկրորդ Տպագրութիւնն առաւել խնամով եղած է՝ ընտիր թղթի վրայ՝ Նրբաքանդակ պատկերներով զարդարեալ, և կը բաղկանայ 850 երեսներէ (իբր 200 երես աւելի քան զառաջին տպագրութիւնն), գեղեցիկ և վայելուչ կազմով, առանց գնոյ յաւելման.

Պարզ լաթակազմ	15	ղրշ.
Ոսկեզօծ »	22	»
Ոսկեզօծ կաշեկազմ	30	»

Կը գտնուի ամեն հայ գրավաճառաց քով. իսկ կեդրոնատեղին է Զարդարեան գրատունն, Կ. Պոլիս Սուլթան համամ թիւ 12, և Բերա Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ բակը. 2—2

ԻԼԱՆԱԹ

(Ն. 7) Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ չէրաիթը մուգարրէրէսիյլէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլան 100000 արշըն ճէտիտ լաճիվէրտ նէֆթէր չուհասընըն պէհէր արշընը ճէտիտի 15 ղրշ. 33 բարայա օլարագ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թըշրինը էվվէլը րումինին 10ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլունաճաղընտան, իթասընա վէ 12նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէմինաթլէ թալիպ օլանլարըն մագամը վալաի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

3—1

(Ն. 8) Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան 20000 ատէտ էկըլի խամի գապա եարաղըտան մամուլ քիլիմին պէհէր ատէտի 20 ղրշ.ա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թըշրինը էվվէլը րումինին 10ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէյինտէն, իթասընա վէ 12նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէմինաթլէ թալիպ օլանլարըն մագամը վալաի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի.

(Ն. 9) Մուզգավա տէսթէ 1, պահասը 32 ղրշ. 20 բարա, պէհէր տէսթէսի 30 ատէտ վէ 25 քիլօ օլաճագ տըր.

Էննաս՝ պալը թէլ չիվի, գըյէի ճէտիտ 1, պահասը 2 ղրշ. 10 բարա.

Էննաս պաշըզ սիյահ տէօքմէ չիվի, գըյէի ճէտիտ 1, պահասը 1 ղրշ. 25 բարա.

3 նումէրօտան 6 նումէրօյա գատար չիֆթէ չիվլէի ազաճ չիվի բաքէթ 1, պահասը 1 ղրշ. 18 բարա.

Խալիս պալմուտ գըյէի ճէտիտ 1, պահասը 16 պուչուգ ղրշ.

Մաշիվի չիլէք գունտուրա սասթաասը չիֆթ 1, պահասը 1 ղրշ.

1 նումէրօլը զըմպարա քաղըտը տէսթէ 1, պահասը 3 ղրշ. 20 բարա.

Սագըզլը պալմուտ գըյէի ճէտիտ 1, պահասը 4 ղրշ. 30 բարա.

Սարը թէլ գըյէի ճէտիտ 1, պահասը 12 պուչուգ ղրշ.

Իքինճի Ֆըրգայի Հիւմայունի իմալաթխանէսինին իտարէ մէճլիսինտէ օլան նիւմունէլէրի վէճհլէ միւպայէա օլունաճագ 9 գալէմ էշեանըն միւնագասասը պիլիւրա, կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարըյլա իթասը թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը րումինին 12նճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէյինտէն, ֆիյաթլարըն թէնզիլիյլէ իթայա թալիպ օլանլարըն էվվէլ մէզքիւր տէկին իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

3—1

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 38 նումէրօտա սաքին միւֆլիս Խաչիկ Շահմանեան զիմմէթինտէ ալաճաղընը հավալէ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն Գանունինամէի Թիճարէթին 211նճի վէ անը վէլի իտէն մատտէլէրի մուճիպինճէ, միւֆլիսը մէրգում թարաֆընտան թէկլիֆ օլընաճագ գօնքօրտաթօնըն միւզագէրէսի իչիւն իշպու 307 սէնէսի Թըշրինը էվվէլինին 17նճի կիւնիւ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ մահքէմէի Թիճարէթը Գահրիյէ իֆլաս մախսուս օտայա կէլմէլէրի իլան օլընըր.

Միւմ գօմիսէր

Ֆի 10 Թըշրինը էվվէլ 307

Խուտավէնտիկեար վիլայէթի միւլհագաթընտան Գարասի սանճաղընա թաապի Էտրէմիտ վէ Քէմէր վէ Այվալըգ գազալարըյլա Արմուտապատ նահիյէսի զէյթուն էօշրիւնին միւզայէտէ միւտտէթլէրի չէհրը հալը րումինին 15ինճի կիւնիւնէ գատար թէմտիտ իտիլտիկի էվվէլճէ իլան իտիլմիշ իտի. Զիքը օլունան գազալար զէյթուն էօշրիւնէ թօբտան տախի թալիպ զուհուր իտէ 30000 ղրշ. զամմ իտէրէք ումումընը 3,300,000 ղրշ.ա իպլաղ էյլէմիշ օլմաղտան նաշի, պունլարըն կէրէք թօբտան վէ կէրէք միւթէֆէրրիգէն միւզայէտէլէրինէ տէվամ իտիլմէքտէ պուլընմըշ, վէ Էտրէմիտ վիլայէթի տախիլինտէ օլուպ միւտտէթը միւզայէտէլէրի մուգատտէմա իլան իտիլէն Սէմավէրէք գազասը զէյթուն էօշրիւնին միւտտէթը միւզայէտէսի չէհրը մէզքիւրըն 10ընա, վէ Տէտէաղաճ բալամուտ էօշրիւնին 15ինէ, վէ էնէզ գազասը բալամուտ էօշրիւնին տախի 20սինէ գատար թէմտիտ իտիլտիկի կիպի, Մանասթըր վիլայէթի տախիլինտէ էլպասան վէ Պէքլէն վէ Կարամըշ գազալարընըն սէնէի հալիյէ զէյթուն աշարը տա չէհրը մէզքիւրըն իպթիտասընտան նիհայէթինէ գատար պիր մահ միւտտէթլէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտըղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տաշրատա գըյմէթ մալիւմ լէվնի լէվհէլէրինէ մահալլէրինէ վէ Խաս Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

9 Թըշրինը էվվէլ 307

(109)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹՈՒՐ ԱՐՆՈԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

—Ի՞նչ բանի մէջ ձեզ կրնամ ծառայել, պարոն Բրիմպօրնեբ.

—Պարոն տը Բրանժէ՛ն, սա բանի մէջ ինձ կրնաք ծառայել. դուք և ձեր հայրը՝ Մարթ Բիէաէի հետ յարաբերութիւններ ունեցած ըլլալնուդ, եթէ մարդը ձեռք անցունենք՝ գուցէ ատենով ձեր սենեակէն տունը զայն ճանչցած և կամ անոր պատահած ըլլաք.

Այս երկու անձինք տակաւին քանի մը աննշան խօսքեր ալ փոխանակեցին.

Տօն Ժօզէ ա՛լ վեր ելած կանգնած էր.

Իւր սովորական դէմքը զգեցած էր, բայց իւր աչկունքը արտասովոր փայլով մը կը փայլէին և իւր նուրբ շրթանց ծայրը խորշոմ մը գոյացած էր.

—Մտիկ ընելս ի՛նչ աղէկ ըրի,—ըսաւ ինքնիրեն.—Բայց այդ ապաբանչա՞նն ինչ է արդեօք.

Այս միջոցին դուռը բացուեցաւ.

Բրիմպօրնեբ կերմթար.

Օտարականը նորա գալը լսած ըլլալով, իւր յատակագիծը պատրաստեր էր.

Ծիշդ դրան բացուած միջոցին անծանօթը դրան վարագոյրը խոյոն իւր շուրջը պատեց և կատարելապէս ծածկուեցաւ անպիսի բնական շարժումով մը՝ որ Հանրիէթ կարծեց թէ ոստիկանութեան գործակալը կը մեկնէր վարագոյրը, մինչդեռ մտացրաղ գործակալը կարծեց թէ վարագոյրը բանիչով մը վեր վերցուած էր, և անցաւ գնաց սրահը՝ առանց բանէ մը կասկածելու.

Նոյնպէս Հանրիէթ՝ տեսնելով զԲրիմպօրնեբ՝ եռ նետուեր և կարելի եղածին չափ աւելի շատ ծածկուեր էր պատուհանի վարագոյրին պաշտպան ստուերին մէջ. բայց իւր աչերը փայլակ մ՚արձակեցին և ոստիկանութեան մարդուն դէմքը զննեցին զայրութի և ատելութեան անպիսի արտայայտութեամբ՝ մը որ Տօն Ժօզէի աչքին զարկաւ.

Այս նայուածքէն ամենապայծառ կերպով շատ բաներ հասկցուեցաւ. օտարականը միայն սա խօսքն ըրաւ ինքնիրեն.

—Անտարակոյս այս կինն էր.

Բրիմպօրնեբ կին մը տեսնելով բարեւեց զայն և դուրս ելաւ առանց կանգ առնելու.

Հանրիէթ նորա ետեւէն նայեցաւ՝ ոտքէն մինչեւ ցգլուխ լաւ մը զննելով, որպէս զի զայն ճանչնայ ամենուրեք և ամեն պարագայի մէջ. յետոյ արագ քայլով սրահին մէջ տեղէն անցաւ և աչակողմեան դուռնէն աներեւոյթ եղաւ.

Մի և նոյն պահուն անծանօթը՝ Լէոն տը Բրանժէնի սենեակին դրան զարկաւ, յետոյ բացաւ զայն և փաստաբանին հետ դէմ առ դէմ գտնուեցաւ.

ՎԵՐՋ ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՍԻՆ

(Շարունակելի)

Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ իչին իթթիխազ օլունան նիւմունէսի վէճհիլէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 3000 գըյէ րուպլէնը սաաէնին պէնէր գըյէի ճէտիտի լիրա 105 ղրշ. հիսապըյլա 8 ղրշ. 39 բարասա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը Թըշրինը էվվէլին 14իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի իթա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլաթ գապուլ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն Մէքթէպ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

8 Թըշրինը էվվէլ 307

5—5

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Իլան

Պանգը Օսմանինին Ստամպօլ չիւպէսի Պաղչէ գաբուսընտա համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմըսըն խանընտա նագլ իտիլմիչ տիր։ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Թահվիլաթը, եահուտ վէ գուբօն մուամէլաթը քէլէվվէլ Թարագճըլար սօգաղընտա Ճէզաիրլի խանընտա իճրա օլընաճագ տըր։

10—10

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Լիւքսէմպուրկ օթէլի գարշըսընտա 151 նումէրօյը գազինօտա իչպու հօկտեմպերին 6նճը բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն հէր ճումաա, ճումաա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի կիւնտիւզին ալաթուրգա սաաթ 8½տան կիճէ եարըսընա գատար մէչհուր պիր Օսմանլը սազ Թագըմը մէշգը ահէնկ իտէճէկլէրտէն, վէ մէզքիւր գազինօտա ֆիւրուխթ օլընաճագ մէշրուպաթ վէ մէզէլէր զայէթ լէզիզ օլտուղը կիպի, ֆիյաթլարը տա էհվէն օլաճաղընտան, Թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրան զէվաթը քիրամըն հէր հալտէ մէմնուն օլաճաղը՝ տիւքքեան սահիպի Գապիկեան Գրիգոր աղա Թարաֆընտան իլան օլունըր։

6—5

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-
Օսմ. էսհամը աչըլըը	17-37
» » գարանտը	17-37
» » Սէրի Ա	41 1/2
» » » Պ	21 5/8
» » » Ս	17-3/8
Օթօման 1871	092-1/4
Օսմանլը Պանգասը	11 56
Ռուսիա իսթիգրազը	105 1/2
Մըսըր տուլ. մուԹթահըտէ	96-1/2
» իմթիյազը	097 7/8
Ճէօրճա Սանիյէ Մըսըր	94 1/2
Ռօմանյա իսթիգրազը	102 3/4
Պուլկար իսթիգրազը	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-48-50

Բարիզ 22 հոկտ.

Ֆրանսա. էսհ. 3 % Ֆր.	95-82½
» » 4½ %	105-85
Մէնֆ Օսմ. էսհամը աչըլըը	17-70
» » գարանտը	17-60
Միւնթաբըլէ	
Սէրի Պ.	-
» Ս.	17 55
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի	60 50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	542 50
Գրէտի Լիօնէ	786 25
Գրէտի Ֆօնսիէ	1246-25
Ֆօնթուար տ'էսգօնթ	545-
Միւվէյյէլ ագսիօնը	2750
Իթալիա էսհամը	90 10
Մըսըր ֆօնտ. մուԹթահըտէ	488 75
Բաօրիէ Թիւրքի	403 75
Ռուսիա 5 % 1879	394-37½
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-26

Վիէննա 22 հոկտ.

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	117 70
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի ֆի.	28 80
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	153-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. ումու. աչըն ագչ. գաբ.	19-03
» » » էն նիւգսէգ	19-05½
» » » էն աչագը	19 02½
Գոռ ռօզտան աչըլըշ գ. գ.	19-01
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	70-25
» » » էն նիւգսէգ	70 36
» » » էն աչագը	70 20
» » » աչըլըշ գ. գ.	70-
Սէրի Ա.	41 30
» Պ.	21 30
» Ս.	19 01
Ռումէլի շըմէնտօֆէրի	89-80
Ագչէ Ֆօրգի	7-
Րէժօր Ղըշ.	-
Էնվալիտէ »	10-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Իրճտի ժէնէրալ	8-
Ստամպօլ պանգասը	5-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-1
Րէժի ագսիօնը	14-17
Թրամվայ	5-80

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղըշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-14
Մէթալիգ »	99-20
Պէշլիգ »	101-20
Ալթըլըգ »	102-
Ինկիլիզ Լիրասը	109 38
Ֆրանսըզ ալթունը	87 12
Բօլ	89-30
Գրէմիս ալթունը	51-15
Ֆօրպօն գայմէսի	8-75

ԹԱՍՑԻԹԷ ՔԻԱՂԷՐ

20) Լիւ քէաղը	-
50) » »	21-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	19-
10000)»	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109-1/8
Բարիզ 3 այ վատէլի	25-17½

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1306 սէնէսի մահը հազիրանըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իլանը ախէրէ գատար Մարմարա տախիլինտէ բօսթա խաէն իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընըն վագթը հարէքէթլէրի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻՖԻ

Ճումաա էրթէսի սալը վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի սապահլարը սաաթ 2տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Եալըվա, Տաըճա, Կարամիւսալ վէ Տէյիրմէնտէրէսի, Էրէքլի, Գազըգըլ, Գօնճա, Սէգպան իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ Իզմիտէ ազիմէթ, վէ էյյամը մէզքիւրէտէ սաաթը մէզքիւրտէ Իզմիտտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ սըրայ ըլա մէզքիւր իսքէլէլէրէ ուղրայարագ քէօբրիւյէ ավտէթ իտէր։

ՄՈՒՏԱՆԻԱ ԹԱՐԻՖԻ

Ճումա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ 3տէ Լիման տախիլէսի բիւյիւքհաղընտաքի չամանտուրաստան պիր վաբօր հարէքէթ իտէր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի բէնճ. բազար վէ սալը կիւնլէրի տիր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻՖԻ

Ճումաա էրթէսի, չ. էրթէսի, վէ չարշէնպիհ կիւնլէրի սաաթ 11տէ Լիման տախիլէսի բիւյիւքհաղընտաքի չամանտուրաստան պիր վաբօր հարէքէթլէ Էրտէքյէ ուղրայարագ Պանտըրմայա կիտէր։ Տէրսաատէթէ ավտէթ կիւնլէրի ճ. էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպիհ տիր։

ԹԷՔԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻՖԻ

Ճումաա էրթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլէրի սաաթ 2տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Պիկասօս, Սիլիվրի վէ Էրէկլիյէ ուղրայըպ, Թէքիրտաղընա ազիմէթ իտէր, վէ բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթը մէզքիւրտէ Թէքիրտաղընտան հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

ԳԱՐԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻՖԻ

Բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ աղշամլարը սաաթ 11տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Թէքիրտաղ, կանօզ, Խօրա, Միրէֆթէ, Շարքէօյ, Գարապիկա իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ Էրտէքէ ազիմէթ, վէ չարշէնպիհ վէ ճ. էրթէսի սապահլարը Էրտէքտէն հարէքէթլէ Բաշ-Լիմանը, Մարմարա, Քիւթալի, Միրէֆթէ, Խօրա վէ կանօզ իսքէլէլէրինէ ուղրայըպ Թէքիրտաղընա վէ մահալլէրի մէզքիւրէտէ տախի գըլամ իլէ բէնճշէնպիհ վէ բազար սապահլարը Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէր։

ՖՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅ

Ազգային կեդր. Վարժութեան Ուսում. խորհուրդու Թարաֆընտան Թաստիգ օլունան Պ. Պ. Գալըմքեան էֆ.նին իչպու Թէէլիֆքէրտէսի Արապի, Ֆարսի վէ Թիւրքի 20,000 լուղաթը հավի օլարագ, Շիրքէթի Միւրէթթիպիյէ մաթպաասընտա միւճէլլէտէ 10 (0ն) Ղըշ. Ֆիյաթըլա սաթըլմագտա տըր։ Թաշրալըլարտան պէտէլի բօսթա բուլուշտարի գապուլ օլունըպ բօսթա իւճրէթի ալընմազ։

ԽԻՏԻՎԻՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Ֆէտրիկօ գաբտանըն Թահթը գումանտասընտա Տագալիյէ նամ վաբօր 1500 Թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա հօկտեմպերին 28ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ էգլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ՉԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ ուղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընըրսա, Թէնզիլը ֆիյաթըլա ֆիւրուխթ օլունուր։

Վաբօրտա պիրինճի սընըֆ սուֆրա Թագըմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատընը վար տըր։

Եինէ բօսթայի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահլարը հարէքէթ իտէն Պէյրութ իւչ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱՖԱ յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆա ուղրար։

Բօսթայի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզէ իչլէյէն վաբօրլարը՝ հէր ճումաա կիւնիւ Պըրինտիզ բօսթա չանթասընըն մուվասալէթինտէն սօնրա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքիմ, Մասաւա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ իւրքլէթմէք իսթէյէնլէր Ստամպօլտա Եմին Էօնիւնտէ Քէօբրիւ պաշընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումբանիայի մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Իչպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիլճիւմլէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ Թէտավիւլ օլընմագ իւզրէ բօսթա բոլիճալարը [Մանտա-Բօսթ] տախի իթա իտէր։

Հէր արընըզ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօլու մաղազատէ Մ. Մ. Բռանս Գուգ վէ էվլատը աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընա։

ՊԼԷՕՅԻՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ

ԱԼԷՔԵԱՆ

Պահրիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի միւթէահհիտի

Պաղչէ-Գաբուսընտա

Ճէլալ պէյ խանը ալթընտա Ն.

Միւթէպէր միւշթէրիլէրիմին Թալէպ վէ արզուսը մուճիպինճէ, պու քէրրէ մէզքիւր մաղազամտա հէր նէվի ֆօթօկրաֆ լէվազըմաթընա մախսուս պիր շիւպէ Թէէսիս իթմիշ օլտուղըմտան, միւշթէրիլէր կէրէք նէֆասէթը էմթաա վէ կէրէք էհվէնիյէթը ֆիյաթճա մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագլար տըր։ Մաղազամտա էմթաայի մէզքիւրէտէն օլարագ Մօնգօլֆիէնին վէ Ֆալէրին գուրու բլագլարը մէվճուտ օլուպ, պունլար Վիէննա վէ Բարիզ սէրկիի ումումիյէլէրինտէն ալթուն վէ կիւմիւշ մէտալեալարա նաիլ օլտուգլարը կիպի, Տէրսաատէթտէ պուլընան պիլճիւմլէ բլագլարտան ալէա օլտուգլարընը տա չէհրիմիզ ֆօթօկրաֆճըլարը Թէճրիւպէ իլէ Թաստիգ իթմիշլէր տիր։ Մաղազայի մէզքիւրտէ քէզա ֆօթօկրաֆա մախսուս օլարագ, «օպժէքթիֆ», «չամպռ նուար» վէ «գարթօն», ֆի ճինս «ալպիւմին» քեաղըտլարը, «բօրըտրէն»տէն, պիլլօրտան վէ սէրթ մուգավատան «քիւվէթ»լէր, «մանիէզիւմ» ֆէնէրի վէ բէնկլի ֆէնէրլէր վէ «չասի»լէր վէ հէր նէվի էճզա մէվճուտ տըր։

Տէրսաատէթ վէ Թաշրա ֆօթօկրաֆճըլարը Ֆալէրին բլագլէրընըն Թէճրիւպէթ մէք իսթիւքլէրինտէ, նիւմունէ եէսինի մէճճանէն ալըպ իլէ պիզզաթ Թէճրիւպէ իտէպիլիրլէր։

Տէրսաատէթ վէ Շարգի Ռումէլի իչիւն եալընըզ պէնիմ մաղազամ Ֆալէր վէ Մօնգօլֆիէ բլագլարընըն մէրքէզի տիր։

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ

ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիխալի ֆէվգէլմէմուլ նէթայիճը նաֆիասը մուճիպ օլմուշ տըր։ Հագգըր իսթիյազ 11 սէֆէր 1304 Թարիխիլէ պատիշահը Սէնիյէ իհսան պույրուլմուշ տըր։

Բարիզ, Անվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆօրթ վէ Ամէրիգանըն Ֆիլատէլֆիա չէհիրլէրինտէ քիւշատ օլընան սէրկիի ումումիյէլէրտէ մաղհարը միւքեաֆաթ օլմուշ տըր։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն իտխալ օլընան տիքէր մատէն սուլարընա միւրաճճահ օլուպ, Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օլան Տօգթ. Արիկեան էֆ.՝ սույըն մէնպարընտան ալըպ իլէ չիքէլէրէ վազ վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն խալի օլմասընա նէզարէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, էհալի Թագլիտ սուլարըն մազարրաթընտան էմին օլմագ իչիւն չիշէլէրին ուզէրինտէ մէվզու Թապէր իմզասընա տիգգաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունըր։

Չիթլի սույունըն միտէ վէ գարաճիյէր խասթալըգլարընա վէ մէսանէտ Թօբլաման գումըն հալլինէ վէ բիւմաթիզմա սանճըլարընա վէ չէքէր խասթալըգլարը իլէ պավլ աքթիյէ իսթիլէաճ էդէճէկլէրին չէֆա պուլաճագլարը խասթալըգլարընա ֆաիտէսի միւճէրրէպ տիր։ Չիթլի սույունըն իչիմի լէզիզ օլուպ, Թաամտա իսթիմալի վէ խուսուսիյլէ պուլաշըգ իւլէթլէր հիւքմիւբէրմա օլտուղը էհնաէ մուզիբր սուլարտան վըգայէի սըհհէթ իչիւն իսթիմալի աթըբպա Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունըր։ Չիթլի սույու՝ հազմի գօլայլաշտըրըրտըղը կիպի, չօգ ճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն իսթիմալ օլընան էմզիք չիշէլէրինէ տախի վազ՝ ֆախիտէտէն խալի օլմատըղը ինտէթ Թէճրիւպէ սապիթ օլմուշ տըր։

Մէզքիւր սու մէնպարընտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլիպ, տէպպօլարտա պուլընան չիշէլէրին հավի օլտուղը սույըն Թազէ օլտուղը չիւպհէսիզ տիր։

ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕՍԸ

Պաղչէ-Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանընտա 13 նումէրօյը օտա։

ԼԱՆՕԼԻՆ–ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ–ԼԱՆՕԼԻՆ

Սէրթ վէ գըզարմըշ Թէնլէրէ վէ չաթլամըշ էլ վէ տուտագլարըն էյիլէշմէսինէ ԲԷՔ ՆԱՐԱՐ։

Նարա վէ սըյըրըլմալարը Թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն ԲԷՔ ՆԱՐԱՐ։

Տէրինին վէ խուսուսա քիւչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհաֆազասընա ԲԷՔ ՆԱՐԱՐ։

Պիլճիւմլէ էճզաճըլարտա վէ էճզա Թիւճճարլարընտա պուլընըր։

Տէրսաատէթտէ աճէնթէ վէ վէքիլի

Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻՆ

Գալաթատա Մէրթէկեանի սօգաղընտա Գրնաճեան խանընտա։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕԹԹԻ ՕՃԱՐԸՄԸ)

ՄՕՐԻՒ ՉԸԼԸՆ ՃԷՕՏ ԻՒՂ

Իփօֆօֆիթ տը չօլ ն սուտայով

Պատրաստեալ Հեռամբ ՍԿՕԹԹԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եօրք։

Կաթին չափ անուժահամ է

Մօրիւ ձկան իւղի բոլոր յատկութիւններն ունի բոլորովին, աններու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոյլերը

Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճղացութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, անուշ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Ստամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՍԻՒՔԻՒՔ ԳԱԼԷՃԸՐՄԱՅԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ԵՃԶԱ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻՔ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա հէօզէ վէ ճէրրահըլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէթ վէ էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էպզիմէյէ, Խասթախանէ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէգատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (Թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սըբարիշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիաթ իլէ իճրա վէ տէրքեօհտէ իտէր։

ԳՐՕՆՏՕՐՖՏԱ

ԲՐԷՆՍԵՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ

Էհմիւյէթ գուտրէթտէն հասըլ օլմա, վէ գանը սէրինլիք պախշ իտէն ալէալէլի մատէն սուլարը պիլխասսա էսնաի Թաամտա իսթիմալ օլունըր։

Իչպու մատէն սուլարընէֆէս պօրուլարըյլա միտէ վէ մէսանէ խասթալըգլարընը տէֆ իտէր։

Արշիտուգ Ռօտօլֆ հազրէթլէրի պու պապտա պէրվէնէնը աթի չահատէթէ պուլընմուշ տըր։

«Իշբու Գրօնտօրֆըն ալէա մատէն սույու աքֆէր լիւզ էտէր»

Պու գումբանիա՝ Աւստրիատա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուրպինտէ Գրօնտօրֆըն ալթըմինի մատէն սուլարընըն սահիպը իմթիյազը տըր։ Տէրսաատէթտէ Սախըրյէ խանընտա 19 վէ 20 նումէրօլարտա Թիւրքեանըն Ուսումի Աճանսը։

Պալըրճա էճզա Թիճճարլարը, էճզախանէլէր, օթէլլէր վէ լօգանթալարտա տախի սաթըլըր։

ՊԼԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՕՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գապրիէլեան սօգաղընտա 6նճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԼԷՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.

Գալաթատա Բէրչմպէ բազարընտա Սաաթճը խանընըն ալթընտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 Նումէրօտա

Հէր նէվի վէ ճինս Եվրօբա վէ Եէրլի մամուլաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ էշեա վէ մօպիլա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ պայրիխսում, Եվրօբատըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալեալար, այնալար, [խարճըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարիօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիյաթըլա սաթըլըր։

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվի մաքինա, ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունմագտա տըր, ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՍԼԸՔԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըպգը Եվրօբա մամուլաթը կիպի մօպիլա իմալ օլունըր։

Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ Թէսմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլյասընը՝ ուհտէսինէ վէ պիր սաաթտէ մամլաէթտէն իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սիբարիշը իճրա իթմէյի տէրէհտէ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան զէվաթըն Պէյրութ Մէրքէզ Տէբօսընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի րիճա օլունըր։

L'UNION

ԼԻՒՆԻՕՆ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳԱ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն° 15, ՏԱՒՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՍԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ԳԸՍՄԸ

1828տէ Թէէսիս օլունմուշ տըր։

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	»	6,700,000
Թահսիլ օլընաճագ իւճրէթ (Բրիմ)	»	63,770,000
1890 սէնէսի հասըլաթը	»	15,000,000
Էօտէնէն Թազմինաթըն նէքիւնի	»	160,570,000

Հարիգ գըսմը միւտիրլէրի Մ. Մ. Շարլը Բօպէր, սապըգ միւշավիրը խաս, միւտիր

Պարօն Ժ. Սըրիգ, սապըգ Մալիյէ միւֆէթթիշի, միւտիրը սանի։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

Մ. Մ. Ա. Տ'ԱՅՅԹԱԼ, Մէպուսը գատիմ, Ֆրանսա պանգասընըն սապըգ վէքիլի, Միւսիւ Լ'Իւնիօն գումբանիասընըն րէիսի։

Տ. ՄԱԼԷ Պանքէր Մալլէ միւէսսէսէլէր էվինտէն, Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ շըմէնտօֆէրի րէիսի, Պանգը Օսմանի րէիսի, Լ'Իւնիօն գումբանիասընըն րէիսը սանիսի։

Թ. ՕՏՈՒ Պանքէրը գատիմ, Վիէյլ Մօնթանէ վէ Էբինայ մատէնլէր չիրքէթի րէիսի։

Գ. ՀԻՒՐԻՕԷԼ Մէկիւզին տէնիզ սիկուրթա գումբանիասընըն րէիսի։

Մ. Մ. Գ. ՃԷՅՄՍԸՆ Պանքէր Հօթինկէր վէ շիւրէքէասը էվինտէն։

Մ. ՄԻՇՕ Սէն Էդյալէթի Թիճարէթ մահքէմէսի րէիսը գատիմի, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի վէ Նօր շըմէնտօֆէրի հէյէթը իտարէ րէիսի։

Յ. ՄԻՐԱՊՕ Պանքէր, Միրապօ-Բագուր, Բիւէրարի շիւրէքէասը էվինտէն։

Ա. ԹԻՒՐՆԻՅԸՆ Լօտ շըմէնտօֆէր գումբանիասը հէյէթը իտարէ րէիսի։

Ա. ՎԷՐՆ Պանքէր, Վէրն վէ շիւրէքէասը էվինտէն Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Նօր շըմէնտօֆէրի, վէ Պանգը Օսմանի հէյէթը իտարէ րէիսի։

L'UNION

ԷՕՄԻՒՐ ԳԸՍՄԸ

1829տա Թէէսիս օլունմուշ տըր։

Սէրմայէ	Ֆրգ.	10,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	»	93,800,000
Էօտէնէն Թազմինաթըն նէքիւնի	»	59,000,000
Սիկուրթա օլունմըշ մէպլաղ	»	243,380,000

Էօմիւր գըսմը միւտիրլէրի Մ. Մ. Օլպէր Ֆօր, միւտիր

Էօժէն Լըբէն, միւտիրը սանի։

Գումբանիանըն Տէրսաատէթ պանքէրի ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Սիկուրթա ագտ իթմէք վէ Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ, Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Ն° 2, Գամանտօ Պանգասը գարշըսընտա գումբանիանըն Տէրսաատէթ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։

Գումբանիանըն Պրուսա աճէնթէսի

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Թ. ՊՕՏՈՒՐԵԱՆ

Գումբանիանըն Տէրսաատէթ միւտիրը մախսուսը վէ վէքիլը մութլագը

ՍԻՄՕՆ ՔԱՅՍԷՐԼԵԱՆ